

1034

Mercerie Populaire à Gatineau

**Willie Assad.**

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

# LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 101<sup>ème</sup> ANNEE  
VOL. 10 - No. 1 - Le 12 FEVRIER 1969 - 16 pages



REGARDEZ!!

REGARDEZ  
BIEN!!

Il y a des  
nouveaux  
coupons dans  
votre livret  
du  
MANEGE  
DES CHEVAUX  
D'ARGENT..

TELE-CABLE

**Videotron**

LTEE

359, BOUL. MALONEY - GATINEAU, QUÉ.  
663-7753

## LE 6 IEME FESTIVAL EN MARCHÉ

Voir programme page 8



Cette photo fut prise lors de la réception civique à l'Hotel de ville de Gatineau, après la parade qui ouvrait officiellement le 6<sup>ème</sup> Festival des Glaces de Gatineau. On reconnaît sur la photo de gauche à droite: Mlles Anita Huard, Thérèse Roy, Diane Myre, Le Bonhomme Festival en arrière (personnifié par M. Jean Paul Beaulieu) Mlle Florence Galipeau, la Fée des Glaces 1969 et Mlles Marcelle Ladouceur et Hélène Groulx et M. Normand Racicot, Greffier municipal. - (Photo Paul Millar)

Félicitations aux organisateurs du 6<sup>ème</sup> Festival des Glaces de Gatineau

## BIENVENU AU BAL MASQUE A L'AMBASSADOR LE 18 FEVRIER

LA SEMAINE PROCHAINE 8100 COPIES



ROGER FRIGON  
B.A. BPh. LPH

### PRESCRIPTIONS

2 pharmaciens  
licenciés à  
votre service

279 Notre-Dame - Gatineau

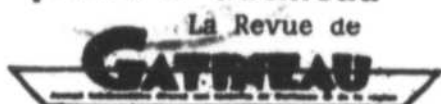
Tél. 663-2415

AMBULANCE BRUNET



663-2468

## Journal Hebdomadaire publié à Gatineau



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**



PHARMACIE

# Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,  
GATINEAU, QUEBEC

- ★ CARTES DE SOUMAIS
- ★ PRESCRIPTIONS
- ★ COSMÉTICIEN
- ★ ANALYSE
- ★ PHOTOS

distributeur des produits *Max Factor*

Exclusivité: cosmétiques *Isabelle-Tancrey*



VERS UN COPIeux REPAS ... Certains attendent patiemment, certains autres ont déjà commencé à manger ... et certains autres sont à délier leur ceinture afin de pouvoir manger un peu plus. Mais il y en avait en quantité et c'était délicieux ce souper canadien préparé par la maison Pavillon Bleu.

(Photo Rolland Lafrance)



C'était devant une table bien préparée et offrant de tout, même de la tourtière et du ragoût de boulettes, que les personnes assistant au souper canadien se sont retrouvées dimanche soir, à la salle du R. A. Les responsables de la maison Pavillon Bleu méritent des félicitations, tout était absolument à point. On nous dit que Mme Albert Cousineau est la grande responsable, alors bravo pour Madame Cousineau, et elle le mérite bien.

(Photo Rolland Lafrance)

Docteur

J.P. COUPAL

237-7802

25 7  
King Edward

OTTAWA

ASSURANCE  
ALLARD



BENOIT ALLARD  
c.d'A.A.

663-2401

276, Notre-Dame  
GATINEAU

FEU

VOL  
RESPONSABILITE  
VIE

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU

## CADETS CHAMPLAIN

Afin de continuer à pourvoir aux besoins grandissants des Cadets Champlain et en vue d'améliorer encore plus nos connaissances pour le succès de notre groupe, les Cadets Champlain seront représentés à la convention de l'Association Canadienne des Corps de Tambours et Clairons qui aura lieu à Kingston les 14, 15 et 16 février.

Oui, chers amis, les Cadets Champlain vont toujours de l'avant, dans leur organisation. C'est vrai, cela prend du temps mais, patience, car dès les beaux jours, vous nous verrez évoluer dans les rues de Gatineau et peut-être même beaucoup plus! Que nous réserve 1969?

C'est dans cet esprit que Messieurs Gilles Villeneuve, directeur, Michel Bergeron, assistant-directeur, et Bernard Tessier, publiciste, se rendront à Kingston pour compléter ces préparations et afin de pouvoir vous présenter un corps représentatif dont vous serez fiers.

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE

COMPTABLES AGRES

GEO. A. WELCH & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

OTTAWA, HULL, GATINEAU

BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Associé résident — Resident partner  
CLAUDE B. BEGIN, C.A.

663-7777

194 HAROLD  
GATINEAU, QUEBEC



**ROGER CHARETTE**  
ASSURANCES GENERALES  
280, CEDAR-GATINEAU 663-4886  
VIE, Auto, Feu, Vol, Salaire,  
Hypothèque

Service à Gatineau, Pointe-Gatineau  
et Templeton

Représentant  
**CROWN LIFE**



LUCIEN RAYMOND

SAVIEZ-VOUS que vous pouviez  
acheter une BUICK Special  
De Luxe 4 portes complète  
avec radio pour le prix de  
\$3525.00

728-1901 731-6003

**Turpin**  
PORTAGE BUICK LTD.  
1666 CARLING AVE. AT CLYDE  
OTTAWA 13, ONTARIO

# GROCETERIA GENEREUX

EPICERIE LICENCIEE

LIVRAISON GRATUITE A  
GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON

les 12-13-14-15 février

**663-5325**

277 ST-ANDRE  
GATINEAU

**SAUCISSE**

Belle Fermière

**59¢**  
lb

**BEURRE**  
PAPINEAUVILLE

**69¢**  
lb

**PAMPLEMOUSSES**

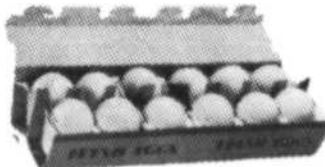
2 pour



**15¢**

**OEUFs**

Canada-A Gros  
2 douzaines



**\$1.00**

**POISSONS**  
DES CHENEaux

4 livres

**\$1.00**

**TRUITE DE LAC**

2 A 4 lbs

**69¢**

**BOUDIN**

FRAIS

3 livres

**\$1.00**

**CAFE**

MAXWELL HOUSE

10 onces

**\$1.59**

**CELERI**



Grosneur 24

**29¢**

le pied

**CHOPS**

**83¢**  
LB

DE BOEUF

SAVON LIQUIDE SWEET HEART 2 pour 69¢ BAIJOU FUMEE 49¢ lb

FEVES EN GOUSSES 20 onces 6 pour \$1.00 BOEUF HACHE 49¢ lb

POULET BAR B.Q. 3 A 4 lbs 39¢ lb

TETE FROMAGEE 49¢ le bol

SAUCISSE AU LARD 2 livres \$1.00

BOLOGNA M.L. Morceau 39¢ lb

ROTI DE BOEUF PALERON 55¢ lb

EPERLAND 35¢ lb

BETTERAVES EN CUBES 20 on. 2 pour 25¢

BOEUF DE COTE 33¢ lb

SWING-ORANGE Reg. 2-49¢ 5 pour \$1.00

BACON 3 lbs \$1.00

SHAMPOO LADY PATRICIA Reg. 99¢ 88¢

THE 120 sacs 79¢

CHIPS HUMPTY DUMPTY 69¢ 1 verre gratis

FOIE DE LARD 33¢ lb

LARD HACHE 69¢ lb

FILET DE POISSON 5 lbs \$1.95

BISCUITS Viau 130 \$1.09

SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs \$1.25

**JOYEUX FESTIVAL A TOUS**

# NOS BANTAMS "A" DE GATINEAU



Le club Bantam A de Gatineau est aussi un club qui se signale dans la ligue Suburban. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite: Guy Crevier, Pierre Veillette, Yves Plouffe et Richard Châuret.  
(Photo Rolland Lafrance)



Et sur cette photo, ce sont les jeunes: Gilles Myre, Jean Lamoureux, Luc Lauzon et Michel Chartrand, du club Bantam A de Gatineau.  
(Photo Rolland Lafrance)



D'autres joueurs du club Bantam A de Gatineau qui sont, de gauche à droite: Michel Joannis, Florent Guitier, Claude Charbonneau et Serge Vinet.  
(Photo Rolland Lafrance)



M. Floyd Collins, gérant du club Bantam A de Gatineau, M. Jean-Marie Myre, entraîneur, M. Yves Collins et M. Roger Veillette.  
(Photo Rolland Lafrance)

LA SEMAINE PROCHAINE 8100 COPIES

Et nous voilà au seuil de février...

Le 2 février, à la Chandeleur, dit le proverbe, la neige

est à sa hauteur...

Il est vrai que cette pluie diluvienne de vendredi dernier, lui a fait un bien mauvais parti...

Quand il y a dégel, c'est le trésor municipal qui soupire...

## NOUVELLEMENT ARRIVES

Des costumes  
de 2 et 3 pièces

Pour le printemps '69

La robe-manteau  
doit être de mise  
pour toutes occasions  
du printemps et de l'été.

Voyez le grand assortiment  
à nos 2 magasins

**WILLIE ASSAD Inc.**

400, NOTRE-DAME - PLAZA GATINEAU

### NOS BANTAMS "A" DE GATINEAU

La ligue suburban d'Ottawa que tous connaissent apporte à nos jeunes joueurs du Bantam de Gatineau quelque chose de valable et mérite les félicitations pour le soutien de son entreprise grâce au renommé M. Fernand Phillips qui a su encourager nos jeunes en contribuant à l'équipe Gatineau Ambassador, ce que les jeunes apprécient beaucoup. Comme tout bon ambassadeur pour son équipe, Gatineau Ambassador saura lui faire honneur.

Ils auront à participer à plusieurs tournois, un à Cornwall et l'autre à Montréal. Dans leur classement, ils sont en troisième position et sont de bonne opposition contre Hull-Volant et Warriors et pourraient peut-être avoir des gains d'ici la fin de la saison et finir en meilleure position, avec comme instructeur, M. Roger Veillette, gérant, M. Floyd Collins, ainsi que notre fleuriste, M. J. M. Myre, entraîneur, et M. Alfred Joannis, publiciste.

Voici le classement: Hull-Volant, Capitol Warriors, Gatineau Ambassador, 67's, C.B.R. Rockliffe, Pointe-Gatineau, Capitol Black Hawks, Forbes.

En tout temps...  
Appelez les **EMMAUS**  
**DE GATINEAU**  
pour leur remettre les articles  
qui sont encore bons,  
mais dont vous n'avez  
plus d'usage.

**663-3277**

LES DISCIPLES D'EMMAUS

# LUCIE

*Mets Chinois et Canadiens*  
**Restaurant Enrg.**

ALBAN BOUDREAU, PROP.

331, LAVIOLETTE GATINEAU, P.Q.



## HEURES D'OUVERTURE

Tous les jours: 8.30 a.m. à 1.00 a.m.  
 Vendredis et Samedis: 8.30 a.m. à 2.00 a.m.

## LIVRAISON GRATUITE

4.00 P.M. À 1.00 A.M.  
 VENDREDIS ET SAMEDIS  
 4.00 P.M. À 2.00 A.M.

**TEL.: 663-7040**

**FELICITATIONS AU PROPRIETAIRE DU RESTAURANT LUCIE ET MEILLEURS VOEUX DE SUCCES**



M. Claude Bonhomme s'occupe de faire la livraison de vos commandes faites au restaurant Lucie. M. Bonhomme a été un homme bien affairé dimanche soir dernier, à l'occasion de l'ouverture officielle de ce restaurant. Les commandes ont été reçues au restaurant à un rythme extraordinaire et M. et Mme Boudreau n'avaient que louanges et félicitations à faire à tout leur personnel pour l'efficacité du service, malgré ce surcroît de travail.

(Photo Rolland Lafrance)



## PLOMBERIE LAURENTIDES

Lorenzo Morin, prop.

Plomberie et chauffage

345, Notre-Dame- 663-3006 Gatineau

## LABINE ELECTRIQUE Ltée

Contracteur électricien

663-2481 - 663-2482  
 Boulevard St-René Goupil, Gatineau

## CHARENTE GAZ



Appareil et chauffage  
 au Gaz naturel  
 771-7801  
 90 Rue Eddy-Hull

Nous sommes fiers d'avoir suggéré  
 et réalisé la décoration au  
 Restaurant Lucie

745-0414

## O. Maheu & Fils Ltée

Centre du Tapis  
 Harding-Burlington-O.C.M  
 Kraus-Brinton

La direction et le personnel  
 du RESTAURANT LUCIE  
 souhaitent à tous

UN HEUREUX JOUR  
 de la  
 VALENTIN



# LA SEMAINE PROCHAINE 8100 COPIES

## ASSOCIATION RECREATIVE ST-RENE GOUPIL

LIGUE DE BALLON SUR GLACE DE GATINEAU

Résultats de la semaine dernière

Programme double du 3 février:

7:30 L'équipe du Labine Electrique maintient sa mince avance en première place en disposant du Brassard Lingerie au compte de 2 à 1. Raymond St-Jacques et Aurèle Richer enregistrent les buts du Labine et Claude Brissette marque le filet du Brassard.

8:45 Le Quevillon Boucher triomphe du St-René au compte de 2 à 0. Robert Demours et Mario Lafrance comptent les buts des vainqueurs et Marcel Sarrazin enregistre le blanchissage.

Programme double du 4 février:

7:30 Dans une joute disputée à vive allure, le St-René a défait le Brassard Lingerie au compte de 3 à 0. La recrue Marcel Guertin fut le héros de la joute en comptant trois buts et Cecil Ryan réussit le blanchissage.

8:45 Raymond St-Jacques enregistra le seul but de la joute permettant au Labine Electrique de vaincre le Quevillon Boucher 1 à 0. La mise en échec fut très serrée et Jacques Guertin réussit le blanchissage.

Je remercie nos arbitres: Jean Labine, Marcel Bélisle et Gilles Desgagné du magnifique travail qu'ils accomplissent lors de nos joutes régulières. Cette tâche est ingrate, ils ont beaucoup de mérite.

Nous organisons présentement un tirage dans le but de fournir à chaque joueur participant un coupe-vent. Nous invitons tous les sportifs à encourager ces jeunes.

Gilles Brissette, Président.

## CLUB CHASSE ET PECHE AMBASSADOR



### TOURNOI DE PECHE LE 23 FEVRIER

C'est le 23 février de 9:00 A.M. à 5:00 P.M. que se tiendra le premier tournoi de pêche sous la glace. L'endroit est à la portée de tous, sur la rivière Outaouais, entre Gatineau et Pointe-Gatineau, c'est-à-dire rue Jacques-Cartier.

L'enregistrement de \$1.00 se fera sur les lieux. Donc, avis aux sportifs. Il y a de jolis trophées et un bon souper aux fêtes au lard à l'hôtel Ambassador pour clôturer cet événement.

Nos cartes de membres sont toujours en vente à \$1.50 ainsi que nos écussons à 50¢. Veuillez vous les procurer le plus tôt possible en vous adressant aux membres de l'exécutif.

A la prochaine,

Arthur Lauzon, publiciste

## GRAND GALA le 9 mars

Le sixième et dernier spectacle régulier de la saison aura lieu dimanche le 16 février à compter de 1:30 hre au Pavillon Bleu. 24 participants venant de 8 municipalités environnantes devront démontrer leur talent artistique avant d'être choisis pour le grand gala qui aura lieu à la salle R.A. dimanche le 9 mars à compter de 2:00 hres et qui sera animé par Jacques Moreau de CKCH. On pourra apprécier les meilleurs artistes de l'Outaouais de l'heure.

Les billets sont en vente chez Renaud Smoke Shop au prix de \$1.19 chacun. Hâtez-vous car le nombre de billets est limité.

### TECUMSEH CURLING NEWS.

The Crystal Bebble started yesterday, (Mon) AM with a "Touch-down". Russ Jackson delivered the first stone at the R.C.M.P. Curling Club. Tecumseh's entry is non in the third flight. Maureen Cumbers and her rink lost their first game in an extra end and unfortunately, Maureen could not finish her second game because of a back injury. Audrey Findlay took over as skip and the girls curled well, were just one down coming home, but Mr. Stevenson and her Ottawa Curling Club rink took the tenth end. As your Revue gives to Press (Tues) the girls have three 10 end games.

I spoke to Maureen this A.M. and she was going to try to skip her team to day. That's Tecumseh fighting spirit.

Miss Cumbers won the Hodge Trophy at the Mount Royal Curling Club, this past weekend. Four straight wins. In Montreal with Maureen, were Eleanor Lillice, Marina Vaillancourt, and Miss B. Brown. We are certainly proud of you girls.

We notice with great pride that Brian Ouellette son of Mr. & Mrs. Rolly Ouellette of Gatineau is Curling at the Glebe Curling Club - and from what we are told and the Press releases, Brian is doing well. Keep it up Brian!

Mrs. Yvonne Parent asks me to remind the Ladies that our Dessert Bridge is Mon. February 24th at Tecumseh. Good Curling. Joan Whipple

## CHEZ LES 4-H

"Les 4-H féminin de Gatineau sont en pleine activité en ce moment et annoncent que les réunions du Club, qui se tiennent à tous les vendredis de 7:30 à 8:30 heures P.M., se continueront durant toute la période des vacances d'été; et qu'au lieu d'avoir 4 réunions par mois, il n'y en aura que 3 dorénavant.

La Responsable, Mlle Anita Huard, demande aux jeunes filles âgées de 12 ans et plus, si elles en sont intéressées, de faire partie du Club 4-H. Elle a besoin de 10 à 15 filles pour grossir le Club.

Adressez-vous au sous-sol de l'église St-René Goupil, au vendredi de votre choix sauf le 14 février où elles seront en congé. Le recrutement se terminera le 8 mars. L'inscription ne coûte qu'un dollar (\$1.00). Merci à tous.

ST. ALOYSIUS C. W. L.

HOLDS COMMUNION BREAKFAST

The Catholic Women's League, St. Aloysius Parish Council held its annual Communion Breakfast on Sunday, February 2nd, 1969.

Guest speaker for this event was Mrs. H. T. Donihue, Past National President, C. W. L.

Among the guests were Mrs. S. K. Henry, President, United Church Women, St. Andrew's United Church, and Mrs. Arnold Scollion, Ladies Guild, St. George's Anglican Church. Also present were members of St. Elizabeth's Parish Council, Cantley, Quebec. Convenor for this event was Mrs. Hubert Kennedy.



La 10ième Ronde des Jeannettes de la Paroisse St-Jean-Marie-Vianney recevait dans ses rangs 7 nouvelles jeunes filles. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite: Mireille Laviolette, Francine Phillon, Mireille Bélisle, Nancy Racicot, Danielle Maranda, Francine Brisebois et Josée Nadon.

(Photo Paul Millar)



Lors de la récente collecte de Sang faite à Gatineau, on n'a pu atteindre l'objectif fixé à 175 chopines, mais ceux qui se sont rendus méritent des félicitations chaleureuses. Sur cette photo, on reconnaît de gauche à droite: M. Sylvio Cuillerier, de la Légion Canadienne, M. le Lieutenant Préjean, de la Sûreté Municipale de Pointe-Gatineau, et M. le Maire Jacques Poulin qui avait accepté d'être le président d'honneur de cette clinique.

(Photo Paul Millar)

## NOUVELLEMENT ARRIVES

PRINTEMPS '69

Tissus les plus  
nouveaux

et la coupe la plus récente

Sans obligation  
de votre part

Entrez les voir

**WILLIE ASSAD Inc.**  
**400, NOTRE-DAME**  
**GATINEAU**



## LEN'S RADIATOR

REPARATIONS - NETTOYAGE  
Radiateur - chauffette et réservoirs  
d'essence de toutes marques

SERVICE PROMPT - OUVRAGE GARANTIE

776-1122

30, Boul. Greber-Pte-Gatineau  
Route 8

## SPECIAUX DE LA SEMAINE

**DURAWHITE** 4X4 \$2.00

**MASONITE** 1/8 X 4 X 8 \$2.00

**EX TRUE LITE** 80¢ le pied carré  
**TOUTES COULEURS**

**DEWALT PEINTURES**  
B-059 LATEX \$5.70  
B-509 SEMI-LUSTRE \$6.85

SUPPORT  
EN METAL

**GRATIS**

4 X 4 Poplar \$1.59



Tous ces prix sont CASH & CARRY

ST. ALOYSIUS  
C. W. L.  
PLAN SPRING FASHION SHOW



Mrs. Gérard Trepanier will be the commentator at St. Aloysius C. W. L. Annual Spring Fashion Show to be held in the Parish Hall Tuesday, March 18th, at 8:00 P. M.

Convenor for this event is Mrs. Keith Smith. A cordial welcome is extended to everyone to attend. Tickets may be purchased at the door or by calling Mrs. R. J. Nadeau, 663-6366.

Mrs. Gerald Murphy,  
President.

## AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

Congratulations to my better 1/2 on completing twenty-nine years of putting up with yours truly.

Gatineau saddened by last Thursday's tragic fire which, despite well-nigh heroic efforts by our Police and Fire Departments, resulted in the death of M. Larabie. By the way, was last week invited by M. Côté to examine the damage incurred as a result of the recent Farmer's Plaza conflagration, and was appalled by its extent. How Chief Jim O'Farrell and his cohorts confined that damage as they did is surely a near miracle. For example, an area of (my estimate) 1600 square feet of flooring on the northwest corner of the store simply caved right in; metal roof beams virtually disintegrated in the heat. I have been offered photographs of the damage, and hope that they will appear in an early issue of La Revue, because to describe it in words is beyond me. It is figured that, taking building and stock into consideration, the total financial loss will approach a quarter of a million dollars. It is anticipated, however, that things will be back in operation again some time in March.

As this is written (Sunday) have not as yet heard of the progress of our Pee-Wee in the current tournament in the Ancient Capital. Rest assured, however, that they will, as usual, give an excellent account of themselves. Still on Canada's national game, how's about offering the coaching duties of Canada's teams to Hector (Toe) Blake? ... And to Jacques: A legitimate "hat trick" is achieved by a player when he scores three goals consecutively, i.e., with no other tally by any player in between.

What do you think of a closed circuit TV service for CT? Mooted plans call for the taking over of Channel 2 for this purpose. Non video programming would consist of music, local announcements and our own weather prognostications. Video would feature local productions by, for instance, school groups, etc., on a strictly non-professional basis. The only snag is that if Channel 2 is pre-empted for this purpose gridiron fans will be out of luck when Ottawa's games are blacked out. It is proposed to start this service early in March, so you haven't got too much time to express your

Hillcrest's Gordon MacDonald just back from a trek to the Arctic, and has added no end to our knowledge (if we ever had any) of the Northland. Gord was stationed at Alert, a post just under 450 nautical (518 statute) miles from the North Pole. Some of the more interesting information he brought back with him: Tho' Alert is east of Halifax Edmonton is its nearest city. On the average, in any year, there are, up there, about 28 days when the temperature is above 32 degrees. Listed on his "Information sheet" are points of local (sic) interest, namely Resolute Bay - 650 miles away; Churchill - 1780 miles, and Thule - 420 miles. Local yet? I

Visited Yves Rollin's new Maloney Boulevard furniture establishment last Friday evening. Most attractive quarters indeed, and our best wishes are expressed to Yves herewith... And, you know, despite the chilliness of the weather (certainly not the atmosphere) mini-skirts were very much in evidence. (Does that last make sense? Anyhoo, the sight of these diminutive garments brot to mind the following bit of doggerel:

"Half-an-inch, half-an-inch, half-an-inch shorter  
Skirts are the same for both mother and daughter:  
When the winds blow, both of them show  
Half-an-inch, half-an-inch more than they oughter,"

And when was that written? In 1928!  
Had a most delightful caller last Saturday in the form of Made-moiselle La Duchesse d'Iberville as our Festival des Glaces got under way for another year. Glad I wasn't a judge saddled with the responsibility of selecting a Queen from among a bevy such as our 1969 Court... Or taking on the atmosphere of Old Home Week, what with the return of such ex-Gatineois as Fern Nobert and Jack Hoag from LaTuque and Art Hoag from Trois Rivières. All in connection with upcoming operations of that mammoth new paper machine... See where they're agitating for a French name for the city of Hull. They could be justified, but I know that when I think of Hull I certainly do not repeat NOT - envisage an English settlement... Attention Postmaster Guy Pilon: Pity the poor postman who couldn't direct those visitors to Longview Street t'other day.

POUR TOUS PROBLEMES ELECTRIQUES  
CONSULTEZ-NOUS



**Raymond Electrique Ltée.**

370, RUE LAVIOLETTE, GATINEAU, QUÉBEC - TÉLÉPHONE 663-4464

RESIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL • CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INDUSTRIAL • ELECTRIC HEATING

Si vous avez des problèmes électriques  
Nous pourrions vous mettre au courant....

Granted, neither could I, but a postie.

Bruce Taylor says he must be getting old. He can remember when someone asked, "Is it a boy or a girl?" he was looking at a baby, not a teenager... It'll be a long time before you see another cast like the one being rounded up by Hollywood producer Titus Moody for the film "The last of the American Hoboes." These are the real names of some of the men who'll be in it: Box Car Mar Martle, Hard Rock Kid, Texas Slim, Hondo Rio, Eagle Nest Joe, Cincinnati Slum, Slow Motion Scotty, Alley Cat Jim and, I kid you not, Seldom Seen Pete... And for your list of towns with strange names: Go Home, Ontario. It's in Muskoka County.

P.S. The Ladies Guild of St. George's are holding a Hat Fashion Show in the Church Hall on Broadway, next Monday evening at 8:00 o'clock. Should be very interesting.

Les activités du Festival des Glaces 1969 sont plus suivies cette année et déjà, on peut dire que le Festival de cette année sera un succès... félicitations aux organisateurs et surtout au président du comité, M. Raymond Phillon.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU

COMMANDEZ VOTRE HUILE DE

**RAYMOND**  
**HUILE A CHAUFFAGE**

304, Frontenac - Gatineau

663-5868



SERVICE DE 24 HEURES

**THEORET & BEAUDRY**  
**NOTAIRES**

663-2404

126, rue Thomas, Gatineau

HEURES DE BUREAU

Le jour de 9:00 a. m. A 5:00 p. m.  
Lundi et jeudi soir de 7:00 à 9:00 P. M.



M. Roland Théoret



M. Pierre Beaudry

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS  
RADIOS ET TELEVISIONS

**TREMBLAY ELECTRONIQUE**

SERVICE A  
DOMICILE

663-8258

161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau

# ON VOUS INVITE A PARTICIPER

## 6<sup>ième</sup> FESTIVAL DES GLACES

### DU 9 AU 18 FEVRIER



#### PROGRAMME DU FESTIVAL 1969

**Mercredi 12 février:** 5:30 P. M. Souper aux "beans" gratuit à la Taverne Union.

7:00 P. M. Visite de l'hôpital Notre-Dame.  
8:00 P. M. à 12:00 A. M. Parties de cartes et danse pour les plus de 40 ans au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti - \$100.00 distribués en prix de présence - MM. Fernand Langlois, président, et Jean Dagenais.

Soirée "Les jeunes talents Richelieu", en collaboration avec CJRC, au théâtre Laurentien de Gatineau - Invités: Les jeunes talents de la région et de Gatineau en particulier qui ont déjà subi une audition à CJRC et jugés de bons à excellents - \$100.00 en bourses et nombreux prix de présence offerts par CJRC et marchands, longs jeux etc... Prix d'entrée: \$1.00, avec visa CJRC \$0.75

Animateurs: deux bons gars de CJRC - Coordinateurs: Jacques Raymond et Raymond Philion.

**Jeudi 13 février:** Mascarade sur glace, Pie X - MM. Fernand Langlois et Euclide Lanthier.

8:30 P. M. Ballon balais au Parc Lavictoire - Richelieu rencontre les bons gars de CJRC - MM. Paul Blais et Bernard Dagenais.  
9:30 P. M. Soirée de l'amitié à la salle des Chevaliers de Colomb, orchestre, danse - Entrée gratuite - Bienvenue à tous - Venez rencontrer l'équipe des bons gars de CJRC.

**Vendredi 14 février:** Tournée des magasins de Gatineau.

6:30 P. M. Parc Lavictoire, courses pour les jeunes et jeux divers par les Ecuyers Colombiens et les Chevaliers de Colomb, conseil 2880.  
7:30 P. M. Randonnée en auto-neige, départ du haut de la côte sur la rue Principale.  
9:00 à 11:00 P. M. Patinage libre avec musique.

**Samedi 15 février:** 10:00 A. M. Hockey mineur - M. Maurice Gravelle.

2:00 à 4:00 P. M. Démonstration de patinage artistique par le Club Minto d'Ottawa, gracieuseté des Chevaliers de Colomb, conseil 2880.

8:30 P. M. Danse de l'Association des Policiers de Gatineau au profit du Comité de Bien-Etre de la police et du Club Richelieu. Salle de la Légion, boul. Maloney - orchestre: Frank Carleton Combo.

**Dimanche 16 février:** 10:00 A. M. Départ des scouts de la salle Légion.

Journée de la famille - Sleigh Ride, calèche et club autos-neige Lelièvre.

2:00 P. M. Course amateur limitée aux résidents de Gatineau, montée Paiement et boul. St-René.

4:30 P. M. Retour des scouts en ville.

6:30 P. M. Parade aux flambeaux, départ paroisse Ste-Maria Goretti - Flambeaux fournis gratuitement - MM. Gilles Bourbonnais, Pat Plante et Gerry Beaudry.  
8:30 P. M. Feu de joie, haut côte Brébeuf - Promenade dans la montagne - Bienvenue à tout propriétaire d'auto-neige - Collaboration scouts et Richelieu.  
8:00 P. M. Danse à l'école St-René organisée par la Ligue des Partisans - Léo Brazeau - Orchestre.

**Lundi 17 février:** 1:30 à 4:00 P. M. Journée pour les enfants - Nombreux prix pour les meilleurs attraites - MM. C. Saumure, R. Lépine et P. Langlois.

5:30 P. M. Crêpes à La Madelon, gratuites - MM. C. Williams, R. Maranda et épouses Richelieu.  
7:00 P. M. Danse dans la rue Jacques-Cartier pour les jeunes, en collaboration avec CJRC.

**Mardi 18 février:** 8:00 P. M. Bal masqué du Festival des Glaces à l'Hôtel Ambassador - Prix de présence, prix pour meilleurs costumes - Admission: \$1.00 - MM. Jean Dagenais, Henri Paquin et Jacques Latremouille.  
11:30 P. M. Tirage de la TV en couleur, valeur de \$1,179.00 - Michel Riopel.

N. B. Pour de plus amples informations, lisez La Revue de Gatineau.

#### JOYEUX FESTIVAL A TOUS

Le propriétaire de la taverne Le Petit Canot, M. Claude Paquette a accepté de commanditer une course de chien pour samedi le 15 février entre 10:00 et midi de l'avant-midi.

Le départ, le retour et la distribution des prix auront lieu à la taverne Le Petit Canot et cette course est sous les auspices du Gatineau Sled Dog Club. Bienvenue à tous.

Il y aura patinage artistique sous les auspices des Chevaliers de Colomb de Gatineau, puisque plusieurs membres du club Minto d'Ottawa donneront une démonstration de patinage de fantaisie samedi le 15 février, entre 2:00 et 4:00 au Parc Lavictoire. Sur cette photo, on reconnaît en avant, de gauche à droite: Josée Picard, Lynn Nightingale, Kim Alletson. En arrière, même ordre: Louise Jewkes, Caroline Boucher, Ann Keahane et Patty Keohane. Seront également du groupe, mais étaient absentes lors de la prise de la photo, Wendy Anderson, Leigh Anderson, Lynn Cowden et Marleen Theobald. Cette manifestation est organisée dans le cadre du 6<sup>ième</sup> Festival des Glaces de Gatineau. (Photo Roger Meloche)



EN PARTICIPANT  
VOUS AIDEREZ

## LE CLUB RICHELIEU A RENDRE L'ENFANCE HEUREUSE

LE  
DU

Ven  
se et p  
Il y e  
tiques  
bres  
des bi  
cutio  
neur c  
tion,  
veille  
mamm  
exorté  
de la  
rieux  
fera o  
re, la  
mars  
et ses  
TRUIT  
chette  
TRUIT  
14 on.  
TRUIT  
TRUIT  
DORE  
10 on.  
ACHIE  
6 on.  
BROCH  
lbs 9 c  
MASK  
PERCH  
12 on.  
COREC  
MORU  
ORIGN  
49"  
CHEVI  
MEILL  
rignals  
Arman  
Mal  
INFLU  
Dan  
les co  
tions d  
et à m  
tion p  
influe  
le cer

L'Univ  
dimanch

Le "P  
au C

Les je  
tégorie  
des joue  
de douze  
de de glo  
puisque  
là qu'est  
te du Co  
intention,  
d'importa

Ce tou  
télévisio  
lui consa  
l'Univers  
che 16 f

Au cou  
lisée par  
commenta  
et Louis C  
lyseront  
ces de la  
noi.

Rappele  
un caract  
des équip  
toutes les  
Etats-Uni  
dans plus  
ci étant d  
lation des

Quatre  
vues, et  
dans cha  
vainqueur  
en arriv  
que les té  
Canada p

La part  
périodes d  
arrêts sor  
tés dans l

DITES  
JE L'A  
LA RE

## Par Guy Prudhomme.



TRUITE ROUGE: Maurice Patry - 5 lbs 1 on. - Lionel Séguin - 2 lbs 14 on.  
 TRUITE ARC EN CIEL: Yvon Lacroix - 1 lb. 12 on.  
 TRUITE BRUNE - Carlo Bartolini - 6 lbs 6 on.  
 DORE - Léon Essiambre - 8 lbs 12 on. - Mad. T. Lagarde - 5 lbs 10 on.  
 ACHIGAN: Claude Reeves - 6 lbs 6 on. - Raymond St-Jean - 3 lbs 6 on.  
 BROCHET: Lionel Lirette - 9 lbs 4 on. - Mad. E. Boulianne - 2 lbs 9 on.  
 MAS KINONGE: Robert Ranger - 21 lbs 13 on.  
 PERCHAUD: Maurice Bélanger - 1 lb. 7 on. - Wilfrid Cadieux - 12 on.  
 COREGONE: Wilfrid Cadieux: 2 lb. 12 on.  
 MORUE: Rosario Séguin - 11 lbs 8 on.  
 ORIGINAL: Bernard Lecompte - Bois 50" - Théobald Pilon - Bois 49"

Dans l'aménagement de toute espèce, il faut considérer que les conditions de l'habitat sont de prime importance: Les conditions de l'habitat deviennent de plus en plus importantes au fur et à mesure qu'une espèce approche des limites de sa distribution parce que là les forces du milieu exercent une plus grande influence. Dans les régions comme dans celles du Québec, où le cerf de Virginie est à la limite nord de son aire de répartition

les facteurs climatiques et principalement la température et la neige, sont les forces qui empêchent le plus l'extension de leur distribution et qui causent de violentes fluctuations dans leur nombre. L'influence de ces facteurs climatiques peut être fortement contrôlée par un aménagement habile de l'habitat forestier. Les cerfs ne sont pas en fait des animaux de pleine forêt, mais plutôt des animaux de la bordure de la forêt, ce qui revient à dire qu'ils prolifèrent davantage dans ces aires de lisière qui mettent à leur portée une plus grande quantité de nourriture. Dans les régions optima de l'aire de distribution du cerf, l'abri offert par l'habitat n'est pas une composante aussi vitale qu'elle ne l'est dans les régions périphériques nordiques parce que les températures y sont plus clémentes et que la neige est peu abondante ou absente. A la prochaine.

A l'aide de différents retours en arrière, Bergman nous apprend comment ce couple en est arrivé à la rupture, et il nous

**CLINIQUE  
DU PIANO**

**ACCORDAGE DE PIANOS  
ACHAT DE PIANOS  
USAGES  
ON DEMANDE  
IMMEDIATEMENT  
PLUSIEURS PIANOS  
USAGES  
CONSULTEZ-NOUS POUR  
PIANOS ET ORGUES  
NEUFS**

---

**NOUS RECHERCHONS DES  
PIANOS USAGES**

---

**PIANOS  
RECONDITIONNES**  
avec garantie de 5 ans  
\$150.00 et plus

**Après 6:00 P.M.  
828-8371**

**155, BOUL. MALONEY  
GATINEAU 663-2805**

## CLINIQUE DU PIANO

**ACHAT D'USAGES**

**ON DEMANDE  
IMMEDIATEMENT  
PLUSIEURS PIANOS  
USAGES**

**CONSULTEZ-NOUS POUR  
PIANOS ET ORGUES  
NEUFS**

NOUS RECHERCHONS DES  
PIANOS USAGES

**PIANOS  
RECONDITIONNES**  
avec garantie de 5 ans  
\$150.00 et plus

Après 6:00 P.M.  
828-8371

**155, BOUL. MALONEY  
GATINEAU 663-2805**

## E-PIANO-PIANO.

La partie se dispute en trois périodes de 15 minutes mais les arrêts sont seulement décomptés dans la troisième.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU





Yvette Brabant



# SANTÉ ET BEAUTÉ

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

**Chères Lectrices: - CE QUE LES HOMMES AIMENT DES FEMMES -**  
**LE CORPS -** Épilez-vous régulièrement toutes les trois semaines. Ne perdez pas de vue l'épilation du duvet du visage - le dessus de la lèvre supérieure et le devant des oreilles. L'épilation n'est pas tout. Elle vous procure une peau nette, propre, mais pas des lignes pures. Celles-ci doivent être fines et fermes, et seul l'exercice physique régulier vous les donnera. Des épaules souples et fermes rehaussent l'effet de la posture. De nombreux exercices spéciaux que vous devriez faire plus souvent, finiraient par rendre le port de toilettes décolletées désirable, partie qui frappe le plus le regard de votre entourage.

Les jambes doivent être épillées jusqu'aux genoux, aucune trace de duvet n'est à tolérer. Le port des mini-jupes vous oblige à montrer vos genoux entièrement. Par conséquent, si vous voulez suivre la mode, vous devrez les avoir bien dessinés, ni graisse ni cellulite ne doivent les enlaidir. Ils doivent être très souples par des mouvements divers qui fléchissent les genoux de différentes manières. La minceur de vos genoux dépend de l'exercice que vous leur donnez, exercice qui facilite la circulation du sang et l'élimination des traces possibles de cellulite. Si vous avez de la cellulite, supprimez sinon réduisez le sel de votre nourriture.

Jusqu'à présent, je ne vous ai parlé que des genoux. Je vais passer maintenant aux cuisses qui, elles aussi, sont exposées par les toilettes à la mode. Là encore, votre attention doit être attirée sur leur condition actuelle. Je dois reconnaître que, moins de la moyenne des femmes peuvent montrer leurs genoux et cuisses d'une manière avantageuse. Pourtant, vous avez là une merveilleuse occasion de les améliorer par les conseils donnés dans la chronique de la Revue de Gatineau "Santé et Beauté" conseils divers et vraiment pratiques, et aussi en suivant les cours de culture physique donnés le printemps et l'automne à Gatineau. Suite et fin la semaine prochaine. Yvette.

"La cuisine de ma voisine": Mme Irene Rowe

I have often been tempted to publish anew some of the better recipes which we have shared through the years (five, exactly) but the thought of making a selection frightened me a little. Was it justified? Each had its own merit. Some were popular, excellent, easily prepared and economical. Others, an adventure in cooking. Many of my "voisines" preferred the former; I have a weakness for the latter. For my personal use, I keep a folder in which are classified my favourites. Let us look inside: a pâté de foie which is out of this world; a spaghetti sauce that brings raves, a Hungarian goulash which is equally good; two or three fish recipes: filets cooked "à la grecque" with parsley and tomatoes seasoned with sweet basil or a trout garnished with lemon, parsley, chutney and bacon; a number of casserole dishes, each one excellent. For winter months, and winter is still with us, a genuine French pâté Lorraine, French-Canadian tourtières, Christmas cakes and puddings and, oh so nourishing, doughnuts; dessert recipes ranging from chilled canteloup in wine to extra-rich chocolate squares, meltingly good. I've had conversations galore and have learned a number of things. 'Twas fun! Among the simpler desserts was a chocolate cake which a number of ladies have adopted. Quick and easy to prepare, this recipe came from Mrs. Irene Rowe. In a bowl, place in the following order and without beating, the ingredients listed below: 1 egg, 1/2 cup cocoa, 1/2 cup vegetable oil, 1 1/2 cup sifted flour, 1 teas. baking powder, 1/2 cup sour milk (add a few drops of lemon juice or vinegar) or use fresh milk, 1 teas. baking soda, 1 teas. vanilla, 1 cup white sugar, 1/4 teas. salt, 1/2 cup boiling water. Beat immediately until smooth and pour into a greased 8 x 8 mold. Bake at 375 for 30 minutes, unmold. According to taste and time, you may use icing, spread with strawberry jam or eat as it is. Simply delicious!

## Marie Tellier à l'hôpital

La charmante avocate Marie Tellier s'est vraiment surmenée, ces mois derniers. Les auditeurs de Radio-Canada en savent d'ailleurs quelque chose, puisqu'ils

ont pu suivre ses démarches, ses enquêtes, ses plaidoiries, à raison d'une cause environ par semaine. Ceci avec le résultat que nous retrouverons, cette semaine, Me Tellier à l'hôpital.

Mais, connaissant tout son dynamisme et son énergie, on peut être assuré qu'elle n'y demeurera pas longtemps. Elle ne sera pas, non plus, longtemps inactive puisque dès sa sortie, elle se rendra à Québec pour défendre un jeune homme accusé de vol à main armée et de voies de faits.

Intitulée *le Menteur*, la prochaine histoire de Maurice Gagnon, qui débutera le 17 février à 15 h 35, nous fera rencontrer

Jean-Paul Johnson. Ce dernier, un soir de tempête, a été recueilli par un automobiliste charitable, qui l'accuse maintenant de l'avoir assommé et dévalisé. Johnson prétend être innocent mais il refuse de donner une explication raisonnable de ses mouvements cette nuit-là.

Dans cette nouvelle intrigue de *Marie Tellier*, avocate, on trouvera Dyne Mouso (Marie Tellier), Andrée Lachapelle (Suzanne Garneau), Jean Lajeunesse (l'inspecteur Boisvert), Réjean Roy (l'accusé), Jean-Pierre Masson (la victime), Camille Ducharme (Philippe Labelle, un soldat antique) et Jean-Louis Paris (le docteur Lacroix).

TEL. 663-5939

REPARATIONS ET COUTURE INVISIBLES

## NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain-Gatineau

Tout nettoyage reçu aujourd'hui sera prêt demain

Ouvert tous les soirs jusqu'à 7.00 P.M.

Aucune livraison de moins de \$2.00

Connu à Gatineau  
Mets Chinois et Canadiens



茂園

Mets  
canadiens

DINER OU  
SOUPER  
ECONOMIQUE

Demi poulet  
**BAR B.Q.**

avec patates,  
soupe ou jus de  
tomate - légumes  
Jell-O ou Pudding  
au riz - Thé, café  
ou lait

Seul. \$1.35

## NORMAN'S

373 NOTRE-DAME, GATINEAU

COUPONS GRATIS

Obtenez vos coupons gratuits avec vos repas à la salle à dîner seulement. Venez dégustez nos mets chinois et canadiens et vous obtenez vos coupons-gratuits que vous pourrez échanger contre des cadeaux de potes orientales.

Mets  
chinois

DINER OU  
SOUPER  
ECONOMIQUE

**BAR B.Q.**

Chicken  
and sweet & Sour  
chicken balls avec  
riz blanc, soupe ou  
jus de tomate, Jell-O  
ou Pudding au riz -  
Thé, café ou lait

Seul. \$1.35



SPECIAL DU DIMANCHE

Demi prix pour  
vos enfants

LIVRAISON GRATUITE

Tel. - 663-2007 ou 663-6611

## Boutique TOUT POUR MADAME

382, rue Notre-Dame-Gatineau  
EDITH SEREI, COTY, MISSLYN, OLD SPICE  
Aussi perruques et postiches de 1ère qualité  
à prix réduit  
MEDICAMENTS BREVETES  
FERME LE LUNDI  
MARDI ET MERCREDI 11:30 A 6:00  
JEUDI ET VENDREDI 11:30 A 9:00  
Samedi 9:00 A 6:00

## Magasin Marie

Mme Marie Plouffe, Prop.  
Chapeaux exclusifs  
• Gants - Foulards - Bas - Etc.  
Fleurs de corsage  
Location d'étoiles de fourrure

Tél.: 663-4363  
343, NOTRE-DAME

GATINEAU

## CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE

T. V. COULEUR  
Stereo  
Concessionnaire  
Dealer of  
R. C. A. Victor  
Admiral



Pierre Duguay  
Prop.

378, Main - Gatineau  
663-4228

Color T.V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau  
663-4625



C'était grand jour d'ouverture officielle du magasin Yves Rollin Ltée, au 358, boul. Maloney et il y avait foule. Ce fut une ouverture bien réussie et nous voulons souhaiter à M. Yves Rollin et à Mme Rollin nos meilleurs vœux de succès. Comme on le sait, Yves ne fait que continuer dans le commerce du meuble puisqu'il opérait depuis quelques années sur la rue Principale et c'est maintenant dans un local très spacieux et moderne qu'il a aménagé son commerce, toujours dans le but de mieux vous servir. Sur cette photo, on reconnaît de gauche à droite: M. André Daigneault, représentant Tappan-Gurney; M. Roger Tanguay, représentant Philco; Mme et M. Yves Rollin, les propriétaires; et M. Marcel Desmarais, représentant Entreprises.

(Photo Rolland Lafrance)



Par ROLLAND LAFRANCE

Le Club Armand Côté IGA Ltée lance un défi à toute équipe de ballon balai de la région. Les équipes intéressées n'ont qu'à communiquer avec le gérant du magasin, M. Bisson.

Au moment d'écrire ces lignes, les jeunes PEE WEE de Gatineau ont remporté leur première victoire à Québec, ils ont défait l'équipe Richmond Hill au compte de 3 à 2. On les verra donc peut-être lors de la partie télé-



Mme Gisèle Richard, du 358, rue Laviolette à Gatineau, est la cliente de cette semaine au super marché A. L. Raymond. Mariée depuis quinze ans, elle a trois enfants: Nicole, Michel et Jean-Luc. Son mari, Jacques, est contremaître en fer ornemental pour Bourbonnais & Fils de Gatineau, il a donc travaillé à la construction du super marché Raymond.

Comme passe-temps, Mme Richard fait de la couture, du tissage et lit beaucoup. La télévision est pour elle une façon de se reposer. La famille a un chalet à Notre-Dame du Laus et c'est le rendez-vous de l'été.

Madame Richard fait son marché régulièrement chez Raymond parce que, pour elle, il y a de tout au plus bas prix.

Service de commande à l'auto

OUVERT  
JEUDIS et  
VENDREDIS  
jusqu'à 9 h p.m.

361 ouest, boul. Maloney,  
GATINEAU



sée à l'Univers des Sports, laquelle partie sera la finale. Bonne chance !

Bonne chance à M. Yves Rollin dans son nouveau local du boul. Maloney. C'était jour de grande ouverture vendredi soir dernier et ce fut une belle ouverture.

C'est maintenant officiel, il y aura plusieurs heures de programme chaque semaine sur le circuit fermé de télé-câble Vidéotron. M. Dolan nous annonçait aujourd'hui qu'il sera en mesure de publier la programmation officielle dès la semaine prochaine.

Connaissez-vous M. Jean-Paul Charlebois de la rue Sanscartier? Il ne s'appelle pas M. Sanscartier de la rue Charlebois, ni M. Maurice Charlebois de la rue Sanscartier, mais bien M. Jean-Paul Charlebois de la rue Sanscartier... et ce M. travaille au Canadian Tire de Gatineau.

Et voilà que Mme André Côté (Lise Antoine) a donné naissance à un beau bébé-fille et tout va très bien, pour la mère, pour l'enfant et aussi pour le père. Félicitations !

Imaginez-vous que Jean Marie Phillion a gagné un trophée pour des courses en autoneige la semaine dernière, il y avait deux trophées, il y avait deux courseurs et Jean-Marie est arrivé le deuxième... alors il a eu le deuxième trophée... évidemment... heureusement qu'il n'y avait pas 3 courseurs.

Des remerciements à M. et Mme Robert "Bob" Labine qui nous faisaient parvenir une carte postale des Barbades nous annonçant qu'ils faisaient un superbe voyage dans ce secteur des pays chauds... Depuis, nous avons revu Bob qui est revenu sain et sauf et avec un beau "tan"...

## DE NOTRE STOCK REGULIER

### CHEMISES

Reg. \$5.00 A \$9.00  
**Spécial \$3.50 A \$5.95**

### MANTEAUX ET JACKETS

Reg. \$24.95 A \$55.00  
**Spécial \$19.95 A \$39.95**

### GILETS

Reg. \$17.95 A \$30.00  
**Spécial \$12.95 A \$19.95**

### SOULIERS

McHale-Ritchie et autres  
Valeur jusqu'à \$30.00  
**Spécial \$13.95 A \$19.95**

## COMPLETS

Reg. \$59.95 A \$100.00  
**Spécial \$44.95 A \$79.95**

## COMPLETS SUR MESURES

Régulier \$115.00  
**Spécial \$98.00**

**Mise de côté possible en prévision de Pâques**

VETEMENTS POUR HOMMES

*Greg Landry*  
MEN'S SHOP

**313, Notre-Dame-Gatineau 663-7409**

Fermé tous les lundis matins

**BIENVENUE A TOUS**  
Danse Annuelle de l'Association des Policiers de Gatineau - Salle Légion Canadienne, 231, Boul. Maloney Gatineau, Samedi 15 février 1969 - 8:30 P. M.  
Gens de Gatineau et de la Région,  
Samedi le 15 février 1969 à 8:30 P. M. à la salle Légion Canadienne, 231, Boul. Maloney aura lieu la danse annuelle de l'Association des Policiers de Gatineau.

Cette soirée se tiendra dans le cadre du Festival des Glaces du Club Richelieu de Gatineau.

Les profits de cette soirée seront versés au fond de Bienfaisance de l'Association dont le seul but est d'encourager la jeunesse de Gatineau.

Toutes personnes intéressées à assister à cette soirée, pourront se procurer des billets au poste de Police 280 Boul. Maloney, ou voir un agent sur la route. Les billets se vendent deux (2) dollars chacun, bon pour un couple. Il y aura de magnifiques prix, d'Entrée et de Présence.

Le Comité, Agent Gilles Dom-pierre, Agent Robert Dupéré, Sergent Kostelli Janusauskas.

La femme d'un chef cannibale téléphone à son amie :  
— Surtout n'oublie pas de venir vendredi soir. Nous aurons les missionnaires à souper...

Winston Churchill avait dit un jour: "La démocratie est le système de gouvernement le plus ridicule qui ait jamais été inventé... à part tous les autres!"

Les définitions...  
Circ.: occasion prochaine de tomber.

Discours: promesse de vent.  
Eve: une côte à remonter.  
Cercueil: un moyen de transport, pour le dernier voyage.

Un conseil aux amateurs de motos-neige (ski-doo): ne vous aventurez pas sans précaution sur la surface gelée de certains lacs. Les lacs de moindre étendue et peu profonds qui ont gelé tôt à l'automne ont vu s'accumuler une épaisseur de neige qui les rend excessivement dangereux... De nombreux accidents ont été signalés.

Il paraît que pendant qu'ici le mercure montait à 40 et qu'il pleuvait, en Floride le mercure baissait de façon indécente... et on gelait!

Une nouvelle bonne est engagée. Madame de lui dire :  
— Vous verrez, ma fille, que je ne suis pas difficile...  
— Madame, je l'ai déjà bien vu... Y a qu'à regarder la tête de monsieur...

Si la grippe ne vous atteint pas, franchement faites une croix quelque part... car la chance vous accompagne. Ceux qui ont succombé, ne se relèvent pas facilement!

## AMBULANCE CHAMPLAIN ENRG.-

Modèle Ambulance 1969  
Assurance responsabilité publique  
Équipement complet  
Infirmier qualifié  
Voiture munie d'oxygène et de radio.  
Service de 24 heures

776-4252

## TOURNOI

## CARNAVAL

5 quilles  
LE 15 FEVRIER 1969-

Le 15 février  
de 1:00 P.M. à 10:00 P.M.

Avec handicap Bas Hommes Sur Moyenne  
Bas femmes ligue Fév. 69.

## SALLE ST-RENE GATINEAU

1er 65%  
2ième 30% - Hommes Inscription \$1.00  
H.S. 5% Dames pour 2 parties



Par Albert Racicot

♠ -----  
♥ 6.  
♦ A.  
♣ A, V, 6, 4, 2.  
♠ 7.  
♥ V.  
♦ 10, 5.  
♣ D, 9, 7.  
♠ 9, 5.  
♥ R.  
♦ V, 4.  
♣ R, 3.

Voici le problème de cette semaine:

Coeur est 1, atout et sud à la main et doit remporter toutes les levées.

Voici la réponse de la semaine dernière:

Sud prend le 5 de pique de son As et joue 3 autres tours de pique et écarte l'As, le Roi et la Dame de carreau de nord et joue 4 tours de carreau finissant par le 2 et Est est en main et doit jouer coeur vers nord qui fait la balance des levées.

Voici le classement du Bridge à Gatineau:

|             |     |             |      |
|-------------|-----|-------------|------|
| Légion      | 146 | Satellites  | 119½ |
| Ch. de C.   | 144 | Veterans    | 110½ |
| Maintenance | 135 | Handy-Andy  | 99½  |
| Amicale     | 121 | Engineering | 97½  |

## SEMAINE NATIONALE DE L'ÉLECTRICITÉ DU 9 AU 15 FÉVRIER 1969



L'ÉLECTRICITÉ  
C'EST TOUTE LA  
DIFFÉRENCE

## BANQUET ANNUEL

Club Chaudière Hull A 7.00 P.M.

Billets en vente aux endroits suivants.

Marois Electric Ltée 771-6261

François Bourgeois Hydro-Québec 776-1511

"L'électricité c'est toute la différence"

## Proclamation de l'honorable Paul-E. Allard

ministre des Richesses naturelles du Québec

Les sept prochains jours seront réservés à la Semaine nationale de l'électricité dans tout le Canada. Afin de souligner l'importance de l'électricité.

L'électricité est indispensable à l'essor économique de tout pays moderne. Mais il y a peu d'endroits où elle joue un rôle aussi primordial qu'au Québec, où nous produisons et consommons plus d'électricité par capita que presque partout ailleurs dans le monde.

Dans une province où plus de 40 pour cent des ressources hydroélectriques du Canada sont concentrées, celles-ci constituent l'un de nos principaux actifs. L'électricité facilite la vie au foyer, elle joue un rôle déterminant par l'industrie qu'elle attire, elle fournit l'emploi à des milliers de Québécois et enfin contribue à relever notre niveau de vie.

L'Hydro-Québec, à elle seule, emploie quelque 12,500 personnes en permanence, l'industrie manufacturière de l'électricité, pour sa part, en embauche 20,000 et, d'une façon générale, l'électricité fournit indirectement du travail à des milliers d'autres dans les nombreuses entreprises qu'elle attire dans la province.

Cette année, la Semaine nationale de l'électricité coïncide avec le 25e anniversaire de l'Hydro-Québec, qui produit presque toute l'électricité distribuée au Québec. L'Hydro-Québec a été créée en 1944 par une loi de l'Assemblée législative dans le but de fournir de l'énergie aux taux les plus bas compatibles avec une saine administration. Fidèle à son mandat, l'Hydro-Québec n'a décrié qu'une seule augmentation générale des tarifs en vingt-cinq ans.

En 1967, le gouvernement de l'Union nationale autorisait l'Hydro-Québec à construire un Institut de recherches et d'essais électriques de grande envergure, la première phase des travaux de construction sera terminée à la fin de l'année. Cet institut contribuera fortement à maintenir une abondance d'électricité à bon marché au Québec avec tous les avantages économiques que cela comporte.

J'ai maintenant l'honneur de déclarer la Semaine de l'électricité officiellement ouverte au Québec à compter d'aujourd'hui jusqu'au 15 février.

LA SEMAINE PROCHAINE  
8100 COPIES



Hydro-Québec  
Région Laurentides



Épargnez durant ces

**JOURS IGA**

**COTE IGA LTEE**

**297, NOTRE-DAME-GATINEAU**

**ARCO IGA LTEE**

**381, BOUL. MALONEY-Gatineau**

AYLMER

**POIS ET CAROTTES**

14 onces  
5 pour

**\$1.00**

TOP VALU

**BLE D'INDE**

EN CREME 8 pour  
14 onces

**\$1.00**

TOP VALU

**FEVES JAUNES  
FEVES VERTES**

19 onces  
6 pour

**\$1.00**

SHIRLEY GAY

**BEIGNES**

Assortis

**19¢**

**BANANES**

JAUNES

**12¢ lb**

JAFFA

**ORANGE**

D'ISRAEL

Grosueur 105

Sans pépin

**59¢**

douzaine

MAPLE LEAF

**BEURRE**

**66¢**

LB

Swift's

**WIENERS**

**39¢ lb**

**DINDES**

Fraiches  
6 A 8 lbs

**38¢ lb**

**KAM**

12 onces

**39¢**

RED ROSE

**CAFE**

1 livre

**59¢**

KING SIZE

**BOLD**

25¢ de réduction

**\$1.29**

TOP VALU

**LAIT**

EVAPORE 16 onces

**15¢**

REYNOLDS

**PAPIER**

25 pieds

**ALUMINIUM**

**25¢**

**KLEENEX**

400's

Couleurs assorties

3 pour

**88¢**

# PETITES ANNONCES

**SIGNALEZ 663-7736**

**BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE**  
Tous les vendredis  
Ligne du haut 8-\$200. Numéros GROS LOT 51-\$1400.

BUREAUX A LOUER - 309, rue Notre-Dame - M. Gérard Farmer. 663-6311

CHAMBRE A LOUER - Pour deux hommes - Salle de télévision - Entrée privée - 663-3546

Ferais rembourrage de meubles de tous genres à très bas prix - L. St-Amour. 663-2864

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette - Charles Hector La Casse, Gatineau. 663-5096

GATINEAU DRYWALL - Finition de joints - Plafond en grafted (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) Estimation gratuite - J.P. Beaulieu 354, rue Frontenac, Gatineau. 663-4806

**R. CORMIER**  
Réparations d'appareils ménagers  
Fers à repasser  
Grille-Pain  
Bouilloires, Malaxeurs, etc.  
LIVRAISON  
663-6912

PIANO ACCORDE OU REPAIRE - 25 ans d'expérience pour des artistes comme Rex Lelacheur et autres - Tél. George Appleby: 663-3184 663-6877.

PIANO TUNING & REPAIRING - with 25 years experience tuner for artist as Rex Lelacheur and others Phone George Appleby: 663-3184 or 663-6877 - Member of the Ottawa Federation of Musicians.

Return the tax - Fait \$5.00 et plus 663-2358

COUTURIERE - Confection de tout genre - draperies etc. - Aussi réparation - Pour plus amples informations - 56, rue Hébert, Gatineau. 663-8121

ROOM TO RENT - Bedroom and living room with T. V. - Private Bathroom and entrance. One or two gentlemen - 453, rue Brébeuf, Gatineau. 663-3924

A VENDRE - Chevrolet 62 - Impala V8 - servo-direction et frein - \$425.00 - 663-3643 ou 663-5717

1966 Ford Fairlane G. T. 390 - 4 speed - Power steering - Power break - In good condition - \$1900. Take holder car as part payment. 663-6877

Place pour 5 passagers désireux d'aller à Val D'Or le 15 ou 16 février. 663-2320

Scie mécanique à vendre - Prix à discuter - 172 B, rue Guay, Gatineau.

A VENDRE - Moulin à laver R. C. A Très bonne condition - \$50.00 663-2362

Garderais enfants chez moi le jour de 3 ans à 5 ans. 663-2384

Appartement à louer - Gatineau \$125.00 - eau chaude. 663-6112

Sno-Jet '68 à vendre avec remorque, toile et "belt" de rechange - Garanti - Pour cause de maladie. 663-4910

Dame garderait enfants à la maison pendant que mère travaille. 663-6916

Dame garderait enfants le soir dans votre foyer - Accepterais de faire du léger ménage. 663-8343 ou 663-2704

Le Lait de Demain Aujourd'hui



pour information appeler 663-7286



Réparation de montres - Ouvrage garanti - Allons chercher et délivrons - Pour un service rapide - Téléphonez: R. CORMIER - 663-6912

REMBOUREUR TEMPLETON Upholstery - 71, rue Lavallée - Templeton. Pour du rembourrage de qualité - Travail soigné - Prix raisonnables. 663-4519

FILLE ou FEMME d'expérience pour travaux domestiques - Mère travaille - 3 enfants d'âge scolaire - Bon salaire à personne propre - de 8:00 à 6:00 heures p. Demandez: Mme Brunet. 663-6955

Chien samoyede enregistré - 18 mois à vendre. 663-5860

A VENDRE - Deux lampes de table céramique - Valeur \$55.00 chacune pour \$15.00 - Une chaise baby-tenda - \$7.00 663-7246

Chambre à louer pour une ou deux personnes avec salle de bain privée 663-4019

**BINGO FILLES D'ISABELLE**  
SALLE R.A.  
TOUS LES JEUDIS SOIRS  
A 8.00 P.M.  
Ligne du haut  
14-\$250.00  
Gros lot  
53-\$1500.00

Pas d'admission en bas de 16 ans.

**BINGO**

de la

**LEGION CANADIENNE DE GATINEAU**  
TOUS LES MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES "JACKPOT"

LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE

50-\$1000.00

Entrée \$1.00

SALLE DE LA LEGION

**NEW CANTON**

*Chinese Foods*  
Livraison Gratuite

APPELEZ NOUS  
PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742  
273, BOUL. ST-RENE GOUPIL  
Jen You Tom, prop.

AVIS

**RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC**

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

| Nom               | Adresse     | Catégorie      |
|-------------------|-------------|----------------|
| CHAMPAGNE, Paul   | Litchfield  | Motel-S. A. M. |
| Pontiac Motel     | 101, Bédard | Epicerie       |
| PONTIROLI, Duilia | Hull        |                |

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

**GREFFIER DE LA REGIE**

CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
MONTREAL, P.Q.

CE SOIR AU  
THEATRE  
LAURENTIEN

**LES TALENTS RICHELIEU**

Venez encourager les jeunes --

**PAUL E. TASSE**

Sablage de plancher de bois franc - Refini à neuf au plastique - Plancher ou tuiles - Réparations générales - Estimation gratuite - Tel. 771-8905

**Prêt hypothécaire**

L'argent investi dans une propriété constitue une excellente garantie. Ainsi, en utilisant ce droit équitable, la plupart des propriétaires peuvent obtenir un prêt hypothécaire chez Seaboard Finance à un taux d'intérêt plus bas que celui d'un prêt personnel. Vous pouvez emprunter une somme allant jusqu'à 80% de la valeur de votre maison, et même plus dans certains cas. Venez nous voir si vous désirez de l'argent comptant.

**Gérant**

John Boisvenue  
377, Boul. Maloney  
Gatineau - Québec  
Telephone 663-7731

**SEABORD FINANCE COMPANY OF CANADA LIMITED**

**SYLVIO PELCHAT**

Contracteur peintre

Estimation gratuite

663-5863  
296, rue ST-JAMES - GATINEAU

**BINGO CHEVALIERS DE COLOMB**

Tous les dimanches soirs  
Au sous-sol de l'église  
Ste-Maria Goretti

10 numéros \$200.00  
47 numéros \$1000.00

**REPRESENTANTS-REPRESENTANTES**

AUGMENTEZ VOS REVENUS - Si vous avez quelques peu d'expérience dans la vente direct à domicile, nous recherchons des démarcheurs pour vendre dans la région un article importé pouvant être placé dans tous les foyers.

CONCURRENCE INEXISTANTE - Nos représentants à temps partiel se font actuellement entre \$100 et \$150. par semaine HATEZ-VOUS QUELQUES TERRITOIRES ENCORE DISPONIBLES - Pour information: M. Edmond Silbert, 4770 Kent, Local 302, Montréal, P.Q.

# CASSE TÊTE GEANT INEDIT

## POUEZ-VOUS TROUVER LA REPONSE

N S D E S A L C O G I L O S D W T T A S U L O B T  
 G N E I S S I R E G N A E C O E E N V D O L I N E  
 R E C E U L M Y E T T E N I M G Y E E D I O E G R  
 E L A V U O O O L I T H E A Q E A M N R I M A Y E  
 S P L A E Z N T B I R E F R I N G E N C E T R A C  
 Y E C L L D E U A P G B E R G E E S E S O K R A N  
 E F I N L O C R C E L R E I C R P S S I L E X C O  
 G H F C I P K B I R A A T E E T S I H C S C L A C  
 N O I T A T N E M I C C I S V J A A R E N E E R R  
 U R C R F F E K Y D E H N S R B J F U T O P L B I  
 L S A E T I S E G O V I G A A P V F E N I E B O Z  
 A T T M L E S O H T R O I L V L E A O E T E A N E  
 F E I L E R Y P A I D P L O C I N I L B A R S I S  
 L R O A F E T I M H E O B M O N T E I A M C A S A  
 E E N I X T E V P B T D O R S A L E E R A T P A N  
 H T C R U I J A H R R E N E C T O N N G U A R T C  
 M E B E A L E D I T A Y C O E A H C R A Q R O I Y  
 R L G Y E A R O B J N C L A D I A C L A S E P O I  
 E L A J T B M S O O A S C H E V A U C H E M E N T  
 G I L S I O A E L L I U O H T G T T E A D O L T E  
 A U E E R T W I O D E G E L U Y R I U L L L O T A  
 D E T P Y S F N L E N I L E H P E N Q I A G E N T  
 N F H L P I S T I U P E N O C S S I R N E N I E V  
 O E S A R R L I T T O R A L N E E T I R U O M A D  
 S O I L A C T N E M E L U O B E D E C A L C I T E

1. abaissement
2. affaissement
3. agent
4. ahalin
5. aire
6. alios
7. allotriomorphe
8. alpes
9. amphibololite
10. archaocyatidé
11. arène
12. arkose
13. atoll
14. aven
15. beine
16. biréfringence
17. boehmite
18. bolus
19. brachiopode
20. bytownite
21. calcite
22. calcsiste
23. carbonisation
24. carte
25. chevauchement
26. chute
27. cimentation
28. cirque
29. cône
30. conglomérat
31. creep
32. cristobalite
33. cryoturbé
34. cutinite
35. damourite
36. décalcification
37. dégel
38. desquamation
39. diacase
40. diapyr
41. dislocation
42. doline
43. dorsale
44. dyke
45. eaux
46. éboulement
47. éolien
48. ère
49. erg
50. faciès
51. faille
52. falun
53. feuillet
54. filon
55. galet
56. gayet
57. géoïde
58. geyser
59. glace
60. gneiss
61. graben

62. gypse
63. horst
64. houille
65. jaspe
66. lac
67. lave
68. lehm
69. lignite
70. limon
71. littoral
72. mer
73. mica
74. minette
75. molasse
76. mont
77. neck
78. necton
79. néphéline
80. nicol
81. nifé
82. océan
83. oeser
84. oligoclase
85. oolithe
86. orthose
87. ovale
88. péridot
89. pli
90. podzol
91. puits
92. pyrite
93. récif
94. reg
95. rejet
96. relief
97. rimaye
98. sable
99. sancyte
100. sapropel
101. sciarri
102. sel
103. sillex
104. sondage
105. tjaie
106. tuf
107. vadosse
108. varve
109. veine
110. vent
111. vogésite
112. wegerner
113. zircon

D'après: N. Théobald et A. Gama, Géologie générale et pétrographie, Paris, G. Doin & Cie, 1961.  
 Notre bonne vieille terre, tout ce qu'elle est et tout ce qui la caractérise, il y a des gens drôle-  
 ment "callés" qui s'en préoccupent. C'est du vocabulaire "qui étudie la terre", qui fait le casse-  
 tête cette semaine... Bonne Terre :  
 ... La solution tient en 19 lettres, (3) mots et désigne celui qui nous représente à la conférence cons-  
 titutionnelle.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE: WINSTON CHURCHILL

GAGNANTE de ce casse-tête: Mme Louise Grenier, 320, rue Raymond, Gatineau, - 663-7483.

### REGLEMENTS

Encore pour cette semaine, nous offrons un bon d'achat de \$25.00 échangeable dans un des  
 deux magasins R. Farmer Ltée seulement. Et seules les lettres déposées à ces endroits avant mardi  
 le 10 décembre 1968 seront éligibles. Le nom du gagnant sera annoncé dans La Revue de Gatineau  
 du 11 décembre 1968.

Réponse .....  
 Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Tél. ....

**A GAGNER  
 CETTE SEMAINE  
 SEULEMENT  
 BON D'ACHAT**

**D'UNE VALEUR DE**

**\$25.00**

**ECHANGEABLE  
 AUX MAGASINS**



**R. FARMER**

*Magasins de Variétés*

*Variety Stores*

**DE GATINEAU  
 SEULEMENT**



M. Roméo Séguin est, lui aussi, un nouveau retraité. Il a œuvré presque toute sa vie durant pour le service de la ville de Gatineau. Il a peine à retenir son émotion lorsqu'il accepte cette plaque-souvenir des mains du Maire Jacques Poulin. A Messieurs Séguin et Beaudoin, nous souhaitons une longue retraite, car elle fut bien méritée.  
(Photo Paul Millar)

Dans la première partie de l'émission *Images en tête*, le 15 février à 14 h 30, à la télévision de Radio-Canada, il sera ques-

tion des problèmes de l'éclairage artificiel pour les cinéastes amateurs qui se consacrent au 8 millimètres.

Pour nous en parler, le réalisateur René Boissay a fait appel aux animateurs habituels Francine Moran et Philippe Tanguy et à André Lafrance. Au cours de l'émission, on en profitera également pour faire appel à tous les cinéastes amateurs de Montréal intéressés à former des équipes, et on leur dira où ils peuvent se rencontrer. Dans des émissions subséquentes, les résultats de ces rencontres leur seront communiqués.

Dans la deuxième partie de l'émission *Images en tête*, on présentera un long métrage du cinéaste russe Mikhaïl Romm: *Neuf jours d'une année*.

Cette chronique cinématographique, qui exalte l'abnégation et le sacrifice au profit de la science, met en vedette Alexei Batalov, Tatiana Lavrova et Innokenti Smoktounovsky.

Lilia, jeune physicienne russe, aime à peu près également ses deux collègues, Lilia et Goussiev.

Au moment où elle pense préférer le premier, elle apprend que l'autre est gravement atteint par des radiations. Elle consent à l'épouser.

Les deux époux poursuivent donc leurs travaux en commun



C'est avec nostalgie que M. Eugène Beaudoin accepte une plaque-souvenir soulignant sa retraite comme employé Municipal. M. Beaudoin a travaillé pendant de très nombreuses années à la ville et il a en somme vu la construction de tous les services du plus petit jusqu'au plus gros. M. Beaudoin accepte cette plaque au nom de tout le conseil des mains du maire Jacques Poulin.  
(Photo Paul Millar)

et quand Goussiev reçoit une nouvelle dose de radiations et qu'il apprend que ses jours sont

comptés, il appelle auprès de lui Lilia. Tous trois ont renoncé au bonheur personnel et sont quand même rassérénés

# FELICITATIONS AUX RICHELIEU ET AUX RESPONSABLES DU COMITE DU 6ieme FESTIVAL DES GLACES BIENVENU AU BAL MASQUE

LE 18 FEVRIER A 8.00 P.M.

**Hotel**

641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU 663-5363



## Ambassador

VOUS PRÉSENTE  
DU 11 AU 16 FEVRIER

**Spectacles**

Lundi au vendredi 10.15 et 12.15

Samedi 9.00-11.00 -1.00

Dimanche 5.00-7.30-10.00

Une revue toute nouvelle



**MURIEL BERGER**  
CHANTEUSE-COMEDienne

**Tel.-663-5363**



**SERGE LANCY**  
VIOLONISTE et M.C.  
VEDETTE  
DES DISQUES VOGUE

# LA REVUE DE GATINEAU

La Revue de Gatineau, le 12 février 1969 - Page 17

**CLUB  
CHASSE ET PECHE  
AMBASSADOR**



## TOURNOI DE PECHE LE 23 FEVRIER

Qu'on se le dise, c'est dimanche prochain le grand tournoi sur la rivière Outaouais entre Gatineau et Pointe-Gatineau de 9:00 a. m. à 5:00 p. m.

L'enregistrement pour les non-membres sera de \$1.00 et se fera sur les lieux.

Les appâts désirés seront disponibles sur les lieux en s'adressant à Monsieur Guy Neville qui se fera un plaisir de vous servir.

N'oubliez pas le souper de fèves au lard à l'Hôtel Ambassador avec la remise des trophées.

### MISE AU POINT

La carte de membre se vend \$1.50.

L'écusson du club l'unité se vend \$0.75.

La carte de membre et l'écusson achetés en semble se vendent \$2.00.

Messieurs les sportifs, bonne pêche le 23 février !  
Arthur Lauzon



**VISITE DU DEPUTE** - Le député de Papineau, Me Roland Théorêt, a visité le bureau de direction de l'Association Récréative de Templeton récemment et on en a profité pour lui faire signer le livre d'or des visiteurs. On reconnaît sur cette photo, outre Me Théorêt, de gauche à droite: Roger Lanthier, Kenneth Anderson, Marcel Charette, Président de l'association, René Lévesque, conseiller municipal, Mlle Monique Legault, Richard Rollin, Roch Bissonnette, Jean-Louis Osborne, Jean-Guy Laprade, René Bergeron, conseiller municipal, président du comité des loisirs, Philippe Charette, Allen Wells, Paulette Wells et Henri Boucher. Le député en a profité pour féliciter ces personnes pour leur beau travail dans le domaine des loisirs à Templeton et il a souligné que c'est pourquoi il a appuyé leur demande pour l'obtention d'une subvention, laquelle l'association a reçu tout récemment au montant de \$600.00. (Photo Rolland Lafrance)

## CADETS CHAMPLAIN

De retour de la convention de l'Association des Corps de Clairons et Tambours du Canada, nos émissaires ont réussi à rencontrer les membres de plusieurs corps de clairons et tambours.

La belle province était représentée par 91% de ses membres dont les Dynamiques de Buckingham, et les Cadets Champlain, pour ne nommer que les plus près de chez nous. Il est aussi important de noter que ce mouvement prend de l'ampleur dans notre province et ses cadres s'élargiront de plus en plus.

Plusieurs démarches ont été faites durant cette convention pour en venir aux termes avec les divers représentants afin d'obtenir une rencontre pour ces Corps de Clairons et Tambours dans notre cité. C'est pourquoi, aujourd'hui, nous pouvons nous permettre de vous annoncer que cet été, vous, la population gatinoise, pourrez voir et entendre un spectacle de corps de clairons et tambours en compétition à Gatineau.

Pour ce qui concerne nos demoiselles porte-couleurs, des pourparlers sont en marche avec les manufacturiers afin de leur procurer des uniformes. Ceci permettra à notre corps de débiter ses activités dès la belle température du printemps.

De plus amples renseignements se trouveront dans ces pages où vous êtes tenus au courant des activités des Cadets Champlain de Gatineau.



**LES PEE WEE DE GATINEAU** - Les jeunes membres de l'équipe Pee Wee de Gatineau ont pu se rendre jusqu'en semi-finale et on peut dire qu'ils se sont tout de même très bien tirés d'affaire. Nous les félicitons au nom de toute la gent sportive de Gatineau. On reconnaît sur cette photo, en avant, première rangée de gauche à droite: Luc Routhier, Denis Charbonneau, Serge Leduc, Lucien Bigras, instructeur, Pierre Brassard, Luc Charbonneau, Marc André Martin et Benoît Brassard. Deuxième rangée, même ordre: Denis Rochon, Robert Desormeaux, Royal Brassard, gérant, Armand Veillette, entraîneur, Réjean Maisonneuve, Claude Léger. Troisième rangée, de gauche à droite: Gilles Pomet, Richard Lafontaine, Benoît Plouffe, Denis Plouffe et André Bigras. (Photo Paul Millar)

# LA REVUE DE POINTE-GATINEAU

## LE THEATRE POPULAIRE DE POINTE-GATINEAU

LE THEATRE POPULAIRE DE POINTE-GATINEAU PRESENTE:  
"PIEDS NUS DANS LE PARC".

C'est vendredi soir prochain, à compter de 8h., que les amateurs de théâtre de la région auront l'occasion d'assister au deuxième spectacle de la saison du Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau. En effet, les protégés d'Eugène Laurin sauteront sur la scène pour y présenter une pièce de Neil Simon "Pieds Nus Dans Le Parc", d'après l'adaptation française d'André Roussin. Cette désopilante comédie aura lieu sur la scène de l'Ecole Bruyère, au numéro 19, Boulevard Gréber à Pointe-Gatineau. La représentation de vendredi est réservée aux étudiants. Le grand public est invité à venir se divertir le samedi soir (22 février) ou le dimanche soir (23 février).

Dans "Pieds Nus Dans Le Parc", tout le monde est "fatigué", et pour cause. Les situations deviennent tendues, on parle fort, mais à la fin, tout devient normal, enfin, à peu près...

Les deux rôles principaux de cette pièce ont été confiés à Renelle Landry (Corie Bratter) et Lucien Létourneau (Paul Bratter). Renelle Landry, qu'on a applaudi dans "Le Don d'Adèle" de Barrillet et Grédy l'an dernier, est en scène continuellement dans "Pieds Nus...". Lucien Létourneau, l'ancien directeur du "Théâtre des Deux Masques", incarne le rôle du jeune époux de Corie et amène des situations vraiment comiques.

Gaby Déziel-Hupé personnifie la mère de Corie et quelle "bel le maman" pour Paul Bratter. Gaby n'est pas une inconnue de la scène dans notre région. En plus d'exceller comme comédienne, elle a écrit plus d'une pièce. Gérard Anderson, pour une rare fois incarnera un petit rôle. Mais ce petit rôle est le plus amusant de la pièce. Gérard donnera un Victor Velasco tel que Neil Simon l'imaginait. Claude Deschamps fait un retour en scène dans le rôle d'Harry Pepper, un réparateur de téléphone qui "maudit" le jour où Graham Bell devint célèbre à la suite de son invention...

Eugène Laurin a signé la mise-en-scène de cette comédie et les décors sont de l'excellent Aldo Marleau.

La direction du TPPG tient à souligner que les représentations auront lieu à l'Ecole Bruyère et non pas au Gymnase Robinson. Donc avis à tous ceux qui possèdent des cartes de membres.

### "La Cage de verre"

A Images en tête, le samedi 22 février à 14 h 30, à la télévision de Radio-Canada, il sera d'abord question, dans la première partie, des problèmes auxquels doivent faire face les cinéastes amateurs, fervents du 8mm.

André Lafrance, Francine Morran et Philippe Tanguay nous en

parleront, et leurs commentaires seront étayés par la présentation d'un film de Vasco Pinto Leite intitulé *O Castelo*.

En outre, Guy Joussemet, directeur adjoint du Service des émissions sur films de Radio-Canada et directeur de la Cinéma-thèque canadienne, nous entretiendra de la nouvelle organisation de cette dernière.

Dans la deuxième partie de l'émission, on proposera la *Cage de verre*, film de Philippe Arthuys et Lévi-Alvarès, avec Françoise Prévost, Jean Negroni et Rina Ganor.

Ce drame psychologique se passe en Israël, à l'époque du procès d'Eichman. Hélène, une Française mariée à Pierre, ancien déporté juif, essaie d'obtenir de son mari qu'il témoigne au procès du célèbre criminel de guerre. Pierre, en proie à une angoisse profonde, s'y refuse tout d'abord, parce qu'il se sent incapable de dévoiler pourquoi il a eu la vie sauve. Finalement, il accepte d'affronter sa vérité.

Images en tête est une émission de René Boissay.



LES PEE WEE DE POINTE-GATINEAU - Sur cette photo, nous reconnaissons les jeunes membres de l'équipe de Pointe-Gatineau, laquelle représentait cette ville lors du tournoi international Pee Wee de Québec. On reconnaît sur cette photo, en avant, 1ère rangée de gauche à droite: Claude Larouche, André Cloutier, Marc Richard, gardien de buts, Serge Richard, mascotte, Gilles Lafontaine, Luc Bard, gardien substitut, Rock Bolduc. Deuxième rangée, même ordre: Claude Richard, instructeur, Roger Labonté, Yvon Plouffe, Jean-Marc Perreault, André Moreau, Michel Millette, André Charette, Richard Dauray, Richard Legault, Richard Toutloff, Gilles Brunet et Michel Bard, entraîneur. Guy Auger était absent lorsque la photo fut prise.

## ARGRA

### SOIREE ANNUELLE

Tous les membres de l'Association Récréative Gatineau, (A. R. G.) sont invités à assister à notre soirée annuelle de remise des trophées de chasse & pêche, samedi, le 22 février prochain.

La danse ouvrira à 8:30 p.m., suivie de présentation des trophées à 10:00 p.m. Il y aura également plusieurs prix de présence, et le tout sera clôturé d'un succulent lunch à la fin de la soirée. ENTREE LIBRE.

Le Comité - par E. Blais

## ARGRA

### ANNUAL TROPHY NIGHT

All members of the Gatineau Recreation Association (G. R. A.) are invited to attend our annual Trophy Night (Fishing & Hunting), Saturday, February 22nd 1969.

Dancing will get under way at 8:30 p.m., followed by trophy distribution at 10:00 p.m. There will be door prizes, and all activities will be topped off by a succulent lunch at the close of the evening. FREE ADMISSION.

The Committee - per E. Blais

**L.A. MIRON & FILS** HUILE A CHAUFFAGE  
Votre chauffage c'est notre affaire  
82. St-Antoine-Pointe-Gatineau 777-4975

**HENRI CLOUTIER** Détaillant SHERWIN-WILLIAMS 777-4888  
ENTREPRENEUR PEINTRE  
127, Champlain, Pointe-Gatineau

**GARAGE PHILIPPE** 771-8682  
DEBOSSAGE Pneus B.F. Goodrich-Tires  
Boul. Greber, Pointe-Gatineau

**FERNAND LAROSE** 771-5100  
Notaire 30, Champlain-Pointe-Gatineau

**HENRI ROBINSON, M.D.** 777-2021  
Pédiatrie  
44, Champlain-Pointe-Gatineau



**BOUDREAU** 777-4971  
RADIO-T.V. Dépositaire des téléviseurs Motorola couleur  
Vérification gratuite des lampes à l'atelier  
124, St-Louis, Pointe-Gatineau COIN St-ROSAIRE

**DR. ANDRE BRUNELLE**

CHIRURGIEN DENTISTE  
151, St-Antoine-Pte-Gatineau  
Tel. 771-2011



**NOUVELLES JEANNETTES** - Ces jeunes demoiselles forment le premier groupe de la nouvelle ronde de Jeannettes à St-Jean-Marie-Vianney. Ce sont, de gauche à droite, en avant, Anne Allard, Lise Landry, Anne Gallant, Johanne Lahaie et Anne Hulquist. En arrière, même ordre: Johanne Lepage, Francine Gallant, Lucie Sanctuaire, Nicole Chauret et Céline Séguin. (Photo Paul Millar)

L'être humain est la proie de trois maladies chroniques et incurables: le besoin de nourriture, le besoin de sommeil et le besoin d'égards. C'est Henry de Montherlant qui a écrit ça.

A notre avis, Jean-Jacques Bertrand est rétabli... et il fera face à la besogne... et il fera les prochaines élections. Dans une couple d'années, il céderait sa place à Mario Beaulieu... C'est ce qu'on dit dans les milieux officiels... on soutient que l'étoile de M. Cardinal commence à pâlir!

## ART CULINAIRE

Monsieur Chauvet poursuivra ses démonstrations d'Art Culinaire, à la Boutique, jusqu'à la fin de mars. Dès maintenant, une dégustation de vin et fromages est prévue pour toutes les élèves et leurs invités.

Pour ceux et celles qui ne se sont pas encore initiés aux secrets de la grande cuisine, il est toujours temps de venir car à partir de maintenant, Monsieur Chauvet va préparer des recettes fraîches et originales que tous auront plaisir à servir pendant la belle saison.

Démonstration tous les mercredis soirs, à 7:30, à La Boutique.

## NOUVEAU LOCAL CENTRAL

### BOUTIQUE CAMEO

663-2883

331, rue Notre-Dame-Gatineau

Près du Restaurant Jack

Maintenant aménagé d'une boutique d'artisanat ou on vous offre mille et une choses. Bijoux, originaux, fleurs- petites ou géantes, antiquités à prix normal, bouteilles décoratives, petites ou géantes - Décors pour tout temps ou toutes occasions etc.-

Pour les robes- exemplaires de New York, manufacturées ou faites sur mesures - Robes de mariée, de graduation de bal, de filles d'honneur de bouquetière, faites sur mesures ou location.

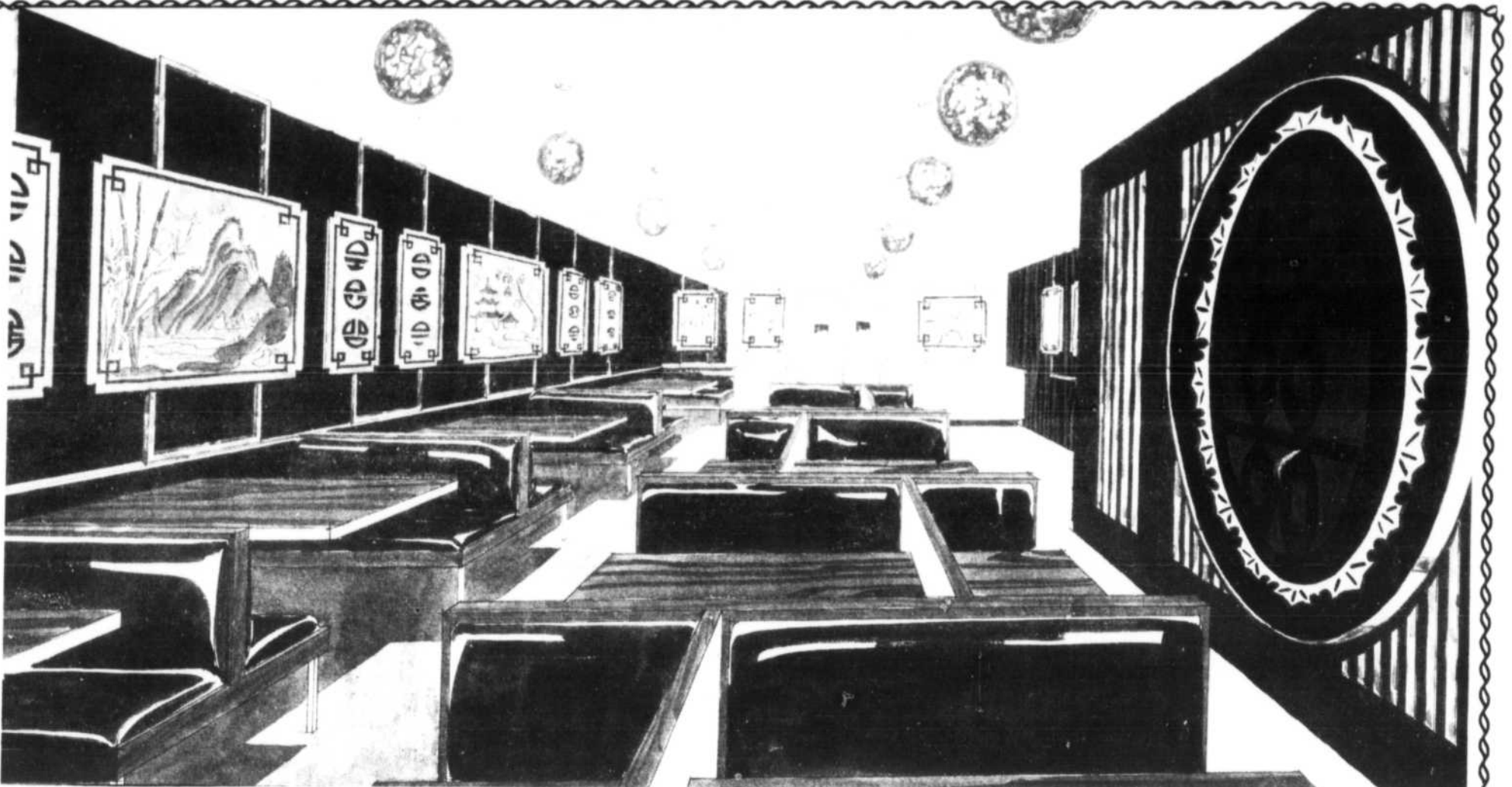
## LEN'S RADIATOR

REPARATIONS - NETTOYAGE  
Radiateur- chauffette et réservoirs  
d'essence de toutes marques

SERVICE PROMPT - OUVRAGE GARANTIE

776-1122

30, Boul. Greber-Pte-Gatineau  
Route 8



## LUCKY WAY

RESTAURANT

BUSINESS HOURS ♦♦ HEURES D'AFFAIRE

Monday to Thursday  
Lundi à Jeudi ..... 11 A.M. - 2 A.M.

Friday & Saturday  
Vendredi et Samedi ..... 11 A.M. - 3 A.M.

Sunday Dimanche ..... 11 A.M. - 1 A.M.



FAMOUS CHINESE FOOD

Tel: 771-3289

771-3280

FREE DELIVERY \$4.50 LIVRAISON GRATUITE

18 ST. LOUIS

POINTE GATINEAU



Yvette Brabant



# SANTÉ ET BEAUTÉ

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

Chères Lectrices:

CE QUE LES HOMMES AIMENT DES FEMMES (suite et fin)

Le maquillage: - Il reflète vos goûts, votre personnalité. Le moindre détail d'un maquillage vous expose beaucoup plus que vous ne le pensez; la plupart des hommes sont plus impressionnés par un maquillage "invisible" que par celui qui change profondément les traits de la femme.

Le maquillage est un art véritable. Le plus réussi prend moins de temps, exige moins de produits de beauté et moins de retouches. En somme, le maquillage se résumera à souligner ce qui mérite de l'être et à combler les points faibles, ce qui veut dire normaliser les traits du visage. De plus, les tons employés en maquillage doivent s'assortir à la toilette portée. Une fois en public, soyez naturelle, détendue. Ne donnez pas l'impression d'être en état d'alerte, craignez pour vos cheveux, ongles, maquillage, robe, chaussures. Cette pré-occupation constante n'est pas faite pour plaire aux hommes. Prenez garde à cette "grande" faiblesse.

La femme est dans son droit, je dirais même dans son devoir, de soucier de sa beauté, de son charme, de son pouvoir magique qu'elle voudrait irrésistible, quitte à passer des heures à cet effet. Son rôle est de captiver les cœurs, de frapper les esprits. Sa réussite est son couronnement. Bonne chance. Yvette.

## FILLES D'ISABELLE DE GATINEAU

L'autobus partira à 6:45 P. M. de la salle Maria Goretti pour nous conduire chez Claude Bergeron où aura lieu notre randonnée en traineau samedi le 22 février. La soirée se continuera à la salle Maria Goretti suivie d'un goûter.

## Impressions de voyage

A 16 h 07, du lundi 24 au

Un jeune ami m'avouait, dernièrement, ne jamais employer son caquelon à réchauffer car elle "ne savait pas par quel bout commencer". La famille de Monique, un mari, quatre fillettes, adore le changement, la nouveauté et c'est à son intention que je partage avec vous un menu "du dimanche soir" économique autant qu'amusant. Les enfants y trouvent beaucoup de plaisir. Naturellement, s'il y a des invités, on fait plus de frais, mais en temps ordinaire, voici une façon de préparer un assortiment de "petites choses" à frire dans un caquelon, de quoi satisfaire environ six personnes. Dans un grand plat, disposer et présenter: un paquet de petoncles surgelés, précuites et panées; des boulettes au bœuf préparées de la façon suivante: 1 livre de steak haché mélangé avec un œuf, 1/3 tasse de chapelure, 1 (ou 1/2) oignon finement haché. Assaisonner avec du sel, du poivre, du thym et façonner en boulettes de la grosseur d'une noix. Mettre au réfrigérateur pour affermir. On ajoute aussi à la présentation 1 livre de weiners coupés en bouchées d'un pouce et une boîte à conserve de viande pressée taillée en cubes. Vous avez là de quoi satisfaire les goûts de votre famille. Verser au moins deux pouces d'huile très chaude dans le caquelon et y ajouter une tranche de pomme de terre crue afin d'empêcher les éclaboussures. Allons-y! Chacun pique son morceau pour le frire selon son goût avant de le tremper dans une variété de sauces. Vous en trouverez en conserve à l'épicerie mais si vous désirez les préparer vous-même, voici au plus simple: une sauce à la tomate, relish, chow-chow, additionnée de Worcestershire ou de Chutney pour la rendre plus piquante. Une sauce "sweet and sour" ou 1 part vinaigre, 1 part ketchup et une part confiture fraise ou cerise. Une sauce à la moutarde: mélanger une part de moutarde préparée avec 1/2 tasse de sucre brun et 1 c. à table de soja. Une sauce tartare: 1/2 tasse de mayonnaise, 1 c. à thé de moutarde préparée, 1 c. à thé de persil frais ou séché, 1 c. à thé de cornichon sucré finement haché, 1 c. à thé d'échalottes hachées ou un peu d'oignon, du sel, du poivre, des olives hachées si on le désire. Les sauces sont préparées au goût: si on les veut piquantes, on ajoute du vinaigre. De la confiture ou du sucre, si on les désire plus sucrées. On ajoute des assaisonnements ou on en soustrait; on fait des expériences. C'est très amusant à préparer.

vendredi 28 février, les auditeurs de Radio-Canada qui s'intéressent au voyage ne devraient pas manquer l'émission radiophonique **Carnet de voyage**. En effet, Francine Montpetit et Gérard Poirier accueilleront, dans le cadre du magazine *S'il vous plaît*, différentes personnalités qui nous entretiendront de certains coins pittoresques ou d'événements qui les ont particulièrement frappés.

Ce sera, tout d'abord, lundi: Isabelle Morency qui nous expli-

quera ce qu'est la décoration, en Europe. Mardi, Louis Veilleux nous parlera du Transsibérien, et ce devrait être intéressant de savoir si les choses se sont transformées depuis l'époque où Blaise Cendrars nous en parlait. Alain Stanké, journaliste et éditeur bien connu, nous entretiendra, mercredi, de l'île de Port-Cros. Finalement, jeudi et vendredi, c'est Serge Deyglun qui nous dira ce qu'est pour lui la Saskatchewan.

TEL. 663-5939

REPARATIONS ET COUTURE INVISIBLES

## NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain-Gatineau

Tout nettoyage reçu aujourd'hui sera prêt demain

Ouvert tous les soirs jusqu'à 7.00 P.M.

Aucune livraison de moins de \$2.00

Connu à Gatineau  
Mets Chinois et Canadiens



茂



園

Mets  
canadiens

DINER OU  
SOUPER  
ECONOMIQUE

Demi poulet  
BAR B.Q.

avec patates,  
soupe ou jus de  
tomate - légumes  
Jell-O ou Pudding  
au riz - Thé, café  
ou lait

Seul. \$1.35

## NORMAN'S

373 NOTRE-DAME, GATINEAU

COUPONS GRATIS

Obtenez vos coupons gratuits avec vos repas à la salle à diner seulement. Venez dégustez nos mets chinois et canadiens et vous obtenez vos coupons-gratuits que vous pourrez échanger contre des cadeaux de potes-orientales.

Mets  
chinois

DINER OU  
SOUPER  
ECONOMIQUE

BAR B.Q.

Chicken  
and sweet & Sour  
chicken balls avec  
riz blanc, soupe ou  
jus de tomate, Jell-O  
ou Pudding au riz -  
Thé, café ou lait

Seul. \$1.35



SPECIAL DU DIMANCHE  
Demi prix pour  
vos enfants

LIVRAISON GRATUITE  
Tel.- 663-2007 ou 663-6611

## Boutique TOUT POUR MADAME

382, rue Notre-Dame-Gatineau  
EDITH SEREL, COTY, MISSLYN, OLD SPICE  
Aussi perruques et postiches de lière qualité  
à prix réduit

MEDICAMENTS BREVETES

FERME LE LUNDI

MARDI ET MERCREDI 11:30 A 6:00

JEUDI ET VENDREDI 11:30 A 9:00

Samedi 9:00 A 6:00

## Magasin Marie

Mme Marie Plouffe, Prop.

Chapeaux exclusifs

Gants - Foulards - Bas - Etc.

Fleurs de corsage

Location d'étoiles de fourrure

Tél.: 663-4363  
343, NOTRE-DAME

GATINEAU

## CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE

Membre

T. V. COULEUR  
Stereo  
Concessionnaire  
Dealer of  
R. C. A. Victor  
Admiral



Pierre Duguay  
Prop.

378, Main - Gatineau  
663-4228

Color T.V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau  
663-4625

**'ANTIGONE'**

Le Théâtre Populaire du Québec continue sa sixième saison de tournée en présentant la tragédie de Jean Anouilh: ANTIGONE. Les activités de cette compagnie s'inscrivent dans le cadre de la déconcentration du Ministère des Affaires Culturelles du Québec.

La mise en scène de cette production a été confiée à Monsieur François Cartier et les décors et costumes seront signés Solange Legendre. Le Théâtre Populaire du Québec s'est assuré une excellente distribution qui comprend: Roger Garceau (Le Choeur), Angèle Coutu (Antigone), Colette Courtois (La Nourrice), Isabelle Martin (Ismène), Gilles Cloutier (Hémon), Jean-Marie Lemieux (Créon), Diane Chenail (Le Page), Jacques Thisdale (1er Garde), Jocelyn Bérubé (2ième Garde), Jacques Charron (3ième Garde) et Claude Saint-Hilaire (Le Messager).

Les représentations d'ANTIGONE s'étendront sur une période de deux mois, du 24 février au 30 avril 1969, et déjà une cinquantaine d'engagements sont confirmés dans le Québec, les centres français du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario ainsi que quelques universités anglaises de cette province.

Il leur échappe également qu'à se trop jouer la comédie, ils risquent de finir par croire à leur mensonge et de se perdre ainsi à jamais.

Ce jeu de leur avenir, où leur bonheur et leur vie sont en cause, Laurent et Valérie veulent aussi qu'il touche d'autres personnes; tant il est vrai que le moindre de nos gestes ou de nos actions a des répercussions chez les êtres qui nous côtoient.

Aussi bien, Valérie n'est pas la seule à vouloir «gagner» Lau-

rent et doit le disputer à quatre concurrentes. Quant à Laurent, il doit se battre, pour mériter celle qu'il aime, contre trois garçons qui y laisseront quelques plumes. Ce jeu dure ce que dure le film, une heure trente. C'est peu pour y engager toute sa vie...

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU



Le groupe du Festival alors qu'on visitait la sculpture en glace faite par M. Léo Brazeau, des Partisans de Gatineau. C'était la seule sculpture sur glace que l'on retrouvait à Gatineau et il faut féliciter M. Brazeau pour sa participation. (Photo Paul Millar)



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 17e jour de février 1969, a adopté le règlement numéro 207-1 pour abroger et annuler le règlement numéro 207 afin de pourvoir à la fermeture et à la démolition des bâtiments impropres à l'habitation.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec ce 18e jour de février 1969,  
Normand Racicot,  
Greffier.

**COURSES  
DU FESTIVAL**

Lundi après-midi, au parc Lavictoire, vu que les écoles étaient en congé, les organisateurs du Festival organisaient des courses pour les jeunes.

Pierre Langlois, aidé de son épouse, était responsable de l'organisation.

Ces derniers ont reçu l'appui de M. Guy Lalonde, directeur des parcs et de la récréation.

Voici les noms des gagnants: Course en patins, garçons moins de 3'6": Paul Groulx, Yves Blais, Marc Guérette.

Moins de 4'6": Alain Charet, Daniel Ruet et Donald Gates. Plus de 4'6": Daniel Trépanier, Denis Lanthier, Gilbert Charet, Luc Desjardins et Yves Leduc, Gilles Myre, Pierre Brazeau et André Levaque. Pierre Veillette, Yvon Fournier et Pierre Sanscartier.

Course en bicyclette sur la glace: Gilles Charbonneau, Robert Hamelin et Bryson Ethier.

Suivent ensuite les noms des jeunes garçons qui sont arrivés premiers pour les courses en patins 5 tours pour garçons: Raymond Hachey, Paul Groulx, Gilbert Charet, Michel Kehoe, Léon Charet, Michael McGrath, Paul Vachon et Luc Desjardins.

Chez les filles maintenant, suivent les noms des premières dans les différentes catégories: France Pelletier, Monique St-Jean, Suzanne Carrière, Gisèle Larabie, Anna Houle, Lucie Leblanc, Danielle Dufour, Lise Larente, Gisèle Larabie, Danielle Carrière, Rachelle Tremblay, Sylvie Hachey, Lucie Charbonneau, Lise Larente, Ginette Lavigne et Nicole Leblanc.

On a remis des prix à tous les gagnants.

**"Ce soir  
ou jamais"**

A la télévision de Radio-Canada, le samedi 22 février à 23 h 15, on proposera un long métrage de Michel Deville intitulé *Ce soir ou jamais*.

Cette comédie à «suspense amoureux» met en vedette Anna Karina, Claude Rich, Jacqueline Danno et Eliane d'Alméida.

Un jeune homme et une jeune femme qui s'aiment vraiment jouent plus ou moins à s'aimer, par excès de pudeur et de délicatesse.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 17e jour de février 1969 a adopté le règlement numéro 291-1 pour amender le règlement numéro 291 concernant la régie interne du Conseil municipal.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 18e jour de février 1969,  
Normand Racicot,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY EST  
MALONEY BOULEVARD EAST

**PUBLIC NOTICE**

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk.

That the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 17th day of February 1969 has passed by-law no. 207-1 to abrogate by-law no. 207 to the effect of closing and demolishing buildings unfit for habitation.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969,  
Normand Racicot,  
Town Clerk.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY EST  
MALONEY BOULEVARD EAST

**PUBLIC NOTICE**

PUBLIC NOTICE IS hereby given by the undersigned, Town Clerk.

That the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 17th day of February 1969 has passed by-law no. 291-1 to amend by-law no. 291 concerning internal government of the municipal Council.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969,  
Normand Racicot,  
Town Clerk.



## VU et ENTENDU à Gatineau

Par ROLLAND LAFRANCE

On serait à organiser une troupe de théâtre semi-professionnelle à Gatineau. On croit pouvoir présenter une première pièce à la fin mars... On vous donnera plus de détails la semaine prochaine.

Le club Gatineau Lumber faisait subir une humiliante défaite au club des policiers de Gatineau au compte de 12 à 0... y paraît que c'était le constable Dompierre qui était dans les buts... y a pas à dire il est meilleur pour arrêter... autres choses que des ballons... sur glace...

Emile "le sourire IGA" Grégoire est revenu à son poste après avoir attrapé la grippe de Hong Kong... y a pas à dire, de nous dire

Emile... "a kong" c'est grippe-là...

Jos "magasin Farmer" Fournier poursuivrait actuellement une neuvaine pour que la neige ne fonde pas... car depuis qu'il a appris à faire du ski... debout... il aime mieux l'hiver que l'été... mais ne t'en fais pas, Jos... dès que le printemps arrivera, tu pourras toujours apprendre à jouer au golf...

Mustapha "les meubles" Antoine, pour sa part, a suivi toutes les activités du Festival... c'est un "Fan" pour vrai, vous auriez dû le voir avec son auto-neige et son... flambeau, dans la parade de dimanche... on aurait cru un professionnel...



Lundi soir il y avait soirée de crêpes à La Madelon suivit d'une danse dans les rues pour les jeunes de Gatineau. Cette soirée était offerte par le propriétaire de la Madelon, M. Roland Maranda et tous se sont bien régalés. Sur cette photo on voit quelques unes des personnes qui ont aidées à la préparation de ces crêpes. (Photo Paul Millar)



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 17e jour de février 1969 a adopté le règlement numéro 363 pour maintenir la paix et le bon ordre dans les établissements publics.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 18e jour de février 1969,  
Normand Racicot,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

### PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS hereby given by the undersigned, Town Clerk.

That the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 17th day of February 1969, has passed by-law no. 363 to maintain peace and order in public places.

Those interested may examine the said-by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969,  
Normand Racicot,  
Town Clerk.

Y paraît que Oliver Craik se demandait si une bombe sauterait dans sa cour lorsque les premiers de la parade d'automne de dimanche se tromperont de rue et au lieu d'aller passer par la rue Brébeuf... on a passé par la rue Craik, laquelle rue ne débouche pas nulle part... ça permis à plusieurs propriétaires d'auto-neige de démontrer leur habileté et pour les autres, ils ont tout simplement été obligés de rebrousser chemin et d'aller passer par la rue Brébeuf...

Il y avait carnaval à l'école Lavictoire la semaine dernière, les jeunes se sont bien amusés et ce fut un franc succès.

N'oubliez pas, les amateurs de pêche, c'est dimanche prochain, le 23 février, que le club Ambassador organise son concours de pêche sous la glace... et ce, sur la rivière Outaouais, il suffit de prendre l'ancienne route 8, et le tour est joué...

Avez-vous vu le spectacle de patinage de fantasia, lors de la conférence sur la constitution... il semble bien que l'on ait parlé de tout sauf de la constitution... mais il faudra bien en parler un jour.

Et la bombe que l'on a fait sauter à la Bourse de Montréal... plusieurs financiers... ont dû en avoir la chair de poule... car pour plusieurs, c'est là qu'est placé leur argent... heureusement qu'ils gardent leur "part" ailleurs...

Les travaux de rénovations vont bon train dans le magasin Farmer de la Plaza qui a été endommagé par l'incendie... et les prédictions de M. Farmer à l'effet que le magasin serait probablement réouvert pour Pâques pourraient bien s'avérer vraies... bravo...

C'est dommage, mais la mauvaise température enregistrée lors des premiers Festival a ralenti l'enthousiasme des "fabriquants" de monuments de glace... Mais les "Partisans" n'ont pas refroidi et ils sont les seuls à en avoir fabriqué un... bravo...

Croyez-vous qu'on aura notre aréna pour le mois de septembre?

Moi, j'en doute...

Mais je suis peut-être le seul... espérons-le!...



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 17e jour de février 1969, a adopté le règlement numéro 358-5 pour amender le règlement numéro 358 concernant le zonage afin de détacher de la zone PA-6 les lots 21A-154-3 et 21A-154-4 pour les inclure dans les zones RA-B-9 et RA-A-1.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel-de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes, majeures et possédant la citoyenneté canadienne, qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement sera tenue le 26e jour du mois de février à 7 heures du soir, en l'Hôtel-de-ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 18e jour de février 1969.  
Normand Racicot,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

### PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the council of this Municipality, at a meeting held on the 17th day of February 1969, has adopted by-law no. 358-5 to amend by-law 358 concerning zoning detach from zone PA-6, lots 21A-154-3 and 21A-154-4 and include them in zones RA-B-9 and RA-A-1.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law will be held on the 26th day of February, at seven o'clock p.m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969.  
Normand Racicot,  
Town Clerk.



LE GAGNANT ... et son chien : M. Pierre Brunet a été le gagnant de la course de chiens commanditée par le propriétaire de la Taverne le Petit Canot, sur la rue Principale. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite: M. Pierre Brunet caressant son chien "Leader", M. Bertrand, le gérant de la course, et M. Claude Paquette, le commanditaire.

(Photo Rolland Lafrance)

Une grande victoire sur l'hiver... qui s'éloigne tout de même. Mais n'allez pas croire que l'hiver soit fini. Il aura bien encore ses colères...

0-0-0

Le 2 février, dit un vieil adage, l'ours vient voir dehors quel temps il fait; s'il voit son ombre... il rentre parce que l'hiver est loin d'être fini. Or, le 2 février, il a fait soleil en divers

moments: espérons que l'ours n'est pas sorti à ces moments-là...

0-0-0

Il est bien peu facile lors de pluies verglaçantes comme la semaine dernière de nier... l'équilibre instable.

0-0-0

Une grande rue dans une ville, on dit que c'est une artère. Et si on parvient à la traverser sans se faire écraser, on dit que c'est... une veine!

0-0-0

Les commentaires indécents.  
— Garçon, il y a une mouche qui nage dans mon potage...  
— Non, monsieur. Elle ne nage pas, elle est morte...

0-0-0

La "Terre des Hommes" de Montréal valait bien à notre avis le "National Exhibition" de Toronto... Nous parions que Toronto aimerait avoir un homme à l'imagination fulgurante d'un Jean Drapeau, pas vrai?

0-0-0

Il n'avait pas prévu ça...  
— Comment, tu tapes ton courrier toi-même? Ta secrétaire est malade?

— Non, elle s'est mariée et c'est avec moi!

0-0-0

Une formidable revanche...  
Un gangster sort d'un cinéma, s'approche de la caissière et lui dit, en pointant son revolver sur elle:

— Votre film était pourri. Remboursez-moi tout de suite l'argent de tous les spectateurs...

0-0-0

C'est le ou vers le 15 février que les autorités fédérales diront ou sera le nouvel aéroport international... Les paris sont rares... Ottawa est embêté... Québec insiste... Espérons-nous encore? Tant qu'il y aura de l'espoir... pourquoi pas?

0-0-0

## Heures de travail moins longues

Après avoir, dans la première émission, présenté les grands thèmes de la série, l'équipe des *Années 80*, sous la conduite du producteur-délégué Gilles Thibault et de l'animatrice Jeanne Sauvé, va véritablement s'attaquer à la question, et le point qui sera étudié lors de la seconde émission — à la télévision de Radio-Canada le vendredi 28 février à 22 h 30 — sera le TRAVAIL.

Il est certain qu'un tel sujet ne peut manquer d'intéresser tous les téléspectateurs, qu'ils soient jeunes (car à ce moment-là ils feront leur entrée dans ce monde du travail) ou même déjà adultes (ceux-ci se trouveront alors en fin de carrière).

En rencontrant des membres des syndicats, des industriels et aussi des ouvriers de toutes les branches ainsi que ceux qui ont le souci de prévoir les tâches des civilisations de demain, Jeanne Sauvé a voulu faire une synthèse de toutes les données, pour ensuite les présenter, en bloc, au téléspectateur.

On passera plus particulièrement en revue les changements devant survenir dans les techniques de travail et l'influence qu'elles auront nécessairement sur le travailleur.

Sont donc à considérer: l'automatisation et, de ce fait même, la réduction des heures de travail; la spécialisation, qui amène automatiquement le recyclage; l'éducation dans les écoles, centrée sur les nouvelles méthodes de travail; le salaire annuel garanti,



LE FESTIVAL ... dans la taverne: Cette photo fut prise lors de la visite de la Fée des Glaces et des Duchesses à la Taverne Le Petit Canot, à l'occasion des courses de chiens. On reconnaît, de gauche à droite: Diane Myre, le bonhomme Festival (personnifié cette fois par M. Ronald Sanscartier), Thérèse Roy, M. Claude Paquette, Mlle Florence Galipeau, Fée des Glaces 1969, Anita Huard, Hélène Groulx et M. René Séguin, l'accordeoniste du festival.

(Photo Rolland Lafrance)

et enfin le rôle des syndicats qui demanderont, pour leurs adhérents, une participation aux décisions et aux bénéfices.

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 17e jour de février 1969, a adopté le règlement numéro 358-6 pour amender le règlement numéro 358 concernant le zonage afin d'y permettre les salons de coiffure pour dames dans les zones résidentielles.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel-de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes, majeures et possédant la citoyenneté canadienne, qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement sera tenue le 26e jour du mois de février à 7 heures du soir, en l'hôtel-de-ville et que la et alors ledit règlement sera soumis aux dites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce jour de 18 février 1969.

Normand Racicot,  
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the council of this Municipality, at a meeting held on the 17th day of February 1969, has adopted by-law no. 358-6 to amend by-law no. 358 concerning zoning to permit beauty parlors in residential zones.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law will be held on the 26th day of February, at seven o'clock p.m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969.



VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS hereby given by the undersigned, Town Clerk.

That the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 17th day of February 1969, has passed by-law no. 364 to annex the territory of Perkins Village under the jurisdiction of the municipal court of Gatineau.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 18th day of February 1969.

Normand Racicot,  
Town Clerk.

## BIBLIO '68

Voici la première tranche du rapport annuel de la bibliothèque de Gatineau, nous publierons le reste dans les semaines qui suivront.

Nous croyons que ce document préparé par le bibliothécaire, M. Louis-Marie Prud'homme, mérite d'être présenté au public pour références futures et aussi afin de les tenir au courant de ce qui se passe dans ce département. C'est un document très bien préparé et nous devons féliciter le responsable, M. Prud'homme.

### HISTORIQUE D'UNE INSTITUTION

Trois règlements précèdent la naissance de la bibliothèque publique de Gatineau: le règlement no 212 auquel on ne donna jamais suite, le règlement no 267 qui abrogeait le premier et créait une bibliothèque à Gatineau et le règlement no 272 venait modifier le précédent.

On ne donna suite à ces règlements en embauchant un directeur, en louant les locaux du sous-sol de l'hôtel de ville à la bibliothèque et en lui votant une allocation pour l'année en cours.

Après plusieurs mois de préparation, et d'organisation, la bibliothèque ouvrait, au public, une section des jeunes garnie de près de 2,000 livres. C'était en avril 1965 et l'on inaugura cet ouverture par des manifestations publiques à l'hôtel de ville. Quelques mois plus tard, la section des adolescents et adultes, offrait également ses services aux adultes.

Il y a donc plus de 4 ans que la bibliothèque sert la population de Gatineau.

### BILAN D'UNE ANNEE

Un inventaire des services et de la collection sert de base à la rédaction du présent rapport. Aussi les statistiques touchant l'année 1968 sont rigoureusement exactes. Quant aux chiffres des années précédentes ils sont approximatifs ayant été obtenus à la suite d'un dénombrement rapide.

### LA COLLECTION

La bibliothèque termine l'année 1968 avec un fond de 15,305 imprimés: livres, revues, journaux, publications gouvernementales, tirés à part, cartes et brochures. Après cinq ans d'achats, de dons faits par les institutions et simples citoyens, la collection atteint la moyenne par tête. Hors, selon les normes établies par les associations professionnelles de bibliothécaires et de bibliothèques au Québec ou aux États-Unis, un service suffisant doit comporter une moyenne de deux (2) volumes par tête. Il est à noter que cette norme ne vaut que pour les villes de 20,000 âmes et plus. En deçà de ce chiffre, le par tête devient insuffisant.

La bibliothèque doit donc persévérer dans la voie qu'elle a empruntée pour édifier d'ici quelques années sa collection de 40,000 livres.

Il n'a donc atteint que la moitié de sa taille même si depuis sa fondation la bibliothèque a reçu gratuitement des gouvernements, des institutions et des particuliers un total de 1,103 imprimés dont 428 en 1968.

## CLASSES PRE-NATALES

Les cours, donnés par les infirmières de l'Ordre de Victoria, débiteront:

à Gatineau: le mardi, 18 février 1969, à l'école St-René Goupil.  
à Hull: le mercredi, 19 février 1969, à 2:00 p.m. et 7:00 p.m. au Centre Diocésain.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent communiquer avec le bureau de l'Ordre, en composant 777-7447.

L'hiver file son bonhomme de chemin...

-x-x-

Tout dit que le printemps sera hâtif... Il y a des signes éloquentes. Un copain m'a dit: les patates achetées commencent à germer, les chats perdent déjà leur poil d'hiver, etc. Que faut-il en croire?

-x-x-

Nous avons vu une corneille cette semaine... Mais une corneille ne fait pas le printemps... Mais au fait, est-ce que les corneilles s'en vont maintenant dans le sud... comme autrefois?

-x-x-

La Saint Valentin donnait lieu autrefois à l'envoi... de cartes bien cocasses, sous le couvert de l'anonymat. Aujourd'hui, les boîtes de chocolats en forme de coeur, font beaucoup plus d'effet!

-x-x-

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS  
LA REVUE DE GATINEAU

## CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

La Chambre de Commerce de Gatineau organise une partie de ballon balai entre les employés de l'hôtel-de-ville de Gatineau et les membres de la Chambre.

Cette partie aura lieu le ven-

dredi 21 février, à 9:00 P.M. au Parc St-René Goupil.

Venez tous assister à cette rencontre qui sera des plus intéressantes.

Gilles Yelle,  
Publiciste.

## VENTE DE FERMETURE

Tout doit être vendu  
avant le 1er mars

Premiers arrivés  
Premiers servis

TOUT POUR MADAME

382, Notre-Dame-Gatineau

## NOUVELLE INDUSTRIE A GATINEAU

# TK CABINET & MEUBLES

TOM KEEGAN, Prop.

Plus grande manufacture du genre dans l'ouest du Québec

MAIN-D'OEUVRE EXPERTE  
DANS CE GENRE DE TRAVAIL

CHAISES ET PUPITRES D'ECOLE

Estimation gratuite et suggestions

Cabinets à boisson  
et cabinets spéciaux

NOUS FAISONS DES TRAVAUX  
SPECIFICATIONS POUR

ECOLAS-  
HOPITAUX-  
MAGASINS-  
BUREAUX-  
CUISINES-  
LIBRAIRIES-  
SOUS-SOL-

663-3835  
332, RUE ST-ANDRE-GATINEAU



Original défectueux

Mention incorrecte: Quantième

La Revue de Gatineau, le 19 février 1969 - Page 25

## SPECIAUX DE LA SEMAINE

DURAWHITE

4X4

\$2.00

MASONITE

1/8 X 4 X 8 \$2.00

EX TRUE LITE

TOUTES COULEURS

80

le pied carré

DEWALT  
\$369.00SUPPORT  
EN METAL

GRATIS

PEINTURES

B-059 LATEX

\$5.70

B-509 SEMI-LUSTRE

\$6.85

4 X 4 Poplar

\$1.59



Tous ces prix sont CASH &amp; CARRY

## AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

A propos Quebec City's Pee Wee Hockey Tournament I said last week: "... Rest assured that they (OT's entry) will, as usual, give an excellent account of themselves." Well, they did just that, succumbing only to Arvida in the B Section semi-final. At that, the aluminum towners had to extend themselves in overtime to eke out a 3-2 win. Maybe this is getting to be a habit but once again, boys, a big "Well Done." You did yourselves and Gatineau proud. A further cause for gratification must be Eddie MacCabe's remarks in last Friday's Ottawa Journal. Said that highly respected sports writer: "The Gatineau Pee Wee Hockey Team, who made a respectable run of it in the Quebec tournament, were on the evening train home from Montreal yesterday and if the discipline on the ice is anything close to the discipline in public, it's small wonder they're successful. The kids are well-turned out, and immediately obedient." Caught the final on Saturday afternoon TV and was tremendously impressed by the calibre of play, to say nothing of the so apparent good sportsmanship exhibited by these youngsters. 'Twas a noble effort in every respect.

Our sincere sympathies are extended to the family of the late Mr. Andrew Davidson, and to Mr. Patrick (Pat) Maloney on their recent bereavements.

Top of the hill a busy place Sunday evening, what with Torchlight Procession, Bonfire and all, marking the second Sunday of our Sixth Festival des Glaces. Pretty cold up in them hills tho', as was informed by Her Majesty the Queen of Carnival, who graced the Cameron home with a brief visit, albeit only to use the phone. Consensus is that the Carnival gets bigger and better each year, a fact which must be attributed to the untiring efforts of Richelieu, and to the cooperation of business men Around Town e.g. Art Fitzpatrick et al.

Well, don't look for the postman come Saturday, as delivery is cut down to five days a week. Am advised by Postmaster Guy Pilon, however, that one wicket will be open for special deliveries only. Moreover, sub post offices, such as that located in Renaud's

Entrevue avec  
Mgr Ivan Illich

Monseigneur Ivan Illich, que les téléspectateurs de Radio-Canada ont eu l'occasion d'entendre, le 9 février dernier, sera de nouveau l'invité à l'émission 5 D du dimanche 23 février à 17 heures. Au cours de cette interview d'une heure, menée par Lizette Gervais et Jacques Hébert, Monseigneur Illich parlera, en particulier, de ce qu'il appelle «la futilité» de la scolarisation en Amérique latine. Il parlera aussi longuement de la métamorphose du clergé dans le monde, à l'heure actuelle.

Personnalité de premier plan, Monseigneur Illich est le fondateur, à Cuernavaca, au Mexique, d'un centre de formation pour missionnaires désireux de travailler en Amérique latine. Ce centre, auquel il a consacré toute son énergie depuis 1961, est devenu aujourd'hui le Centre interculturel de documentation (CIDOC) qui dispense l'enseignement de l'espagnol et poursuit des recherches sur les changements sociaux en Amérique latine.

Né en Autriche, en 1926, Monseigneur Illich a vécu de longues années aux Etats-Unis où il s'est consacré pendant cinq ans aux habitants des quartiers pauvres de New York. Il a également été vice-président de l'université catholique de Porto Rico.

Smoke Shop, will continue to operate normally... Back in harness after southern jaunts: that same Renaud and Mrs. Paquet; also Al-derman Robert Labine. Greg Landry currently tan-seeking down thataway, while Oscar (golfer par excellence) eagerly looks forward to a March 8 departure for the State of Georgia. Have fun, you lucky chaps... Discovered a new eating spot in Ottawa last Friday which serves delicious trout dinners. 'Tis known as the Century Dining Room, and is located on Carling Avenue. Of course, if you're the do-it-yourself type you can always pick up some of that lake trout currently being offered by St. André Street's Bernard Généreux... With the holiday season over Jacques Chauvet has reverted to those attractive match books mentioned here before... By virtue of that previously-reported visit to Yves Rollin's new establishment the Camerons are now richer by one Sunbeam Electric can-opener. Works like a charm!... Reader kindly supplied me with a copy of a Montreal tabloid which purports to point up the dire results which would follow the admission of the fair sex to Quebec taverns. Unfortunately, the edition was a French one, thus was unable to get too much out of the text. But if the accompanying photos are any indication - Oh Boy!... More seriously, tho', both Henry Anka and Art Fitzpatrick are in virtual agreement in opposing the idea as being economically and esthetically impractical... What's this, another in the current series of medical miracles? Anyhow, a metropolitan daily headlines: "Douglas gets his seat back"... Mrs. Gérard Trepanier will comment on the fashions to be displayed during the upcoming Annual Spring Show in St. Aloysius' Parish Hall March 18th. Sponsored by the CWL... To Jacques: Daniel Defoe's "Robinson Crusoe" is supposedly based on the adventures of a Scottish (of course) quartermaster who was maroon-

ed alone for five years on the island of Mas-a-Tierra off the coast of Chile.

What price inflation? Bank of Canada's Governor Louis Rasminsky gets a healthy pay hike of 50% - up to \$75,000 per annum... And federal MP's consider voting themselves a 40% raise.

POUR TOUS PROBLEMES ELECTRIQUES  
CONSULTEZ-NOUS

Raymond Electrique Ltée.

370, RUE LAVIOLETTE, GATINEAU, QUÉBEC - TÉLÉPHONE 663-4464

RESIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL • CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INDUSTRIAL • ELECTRIC HEATINGSi vous avez des problèmes électriques  
Nous pourrions vous mettre au courant...

Trivia: Steve Brott wonders - is it possible the much talked-about generation gap is located between the ears?... You read these days about young people "pursuing their studies." Certainly aren't what they seem to be chasing... The 100,000 citizens in Australia's Canberra are up in arms about a new tax on lavatory seats - referred to as the "lavy levy" - and are flocking by the thousands to sign petitions against it. It's an annual tax on all householders of Ten Dollars for the privilege of being connected to the sewer. Business establishments are required to pay \$10 for the first two lavatories and \$10 for every additional seat... And then there's the doctor who tells me he got a phone call from a woman who complained about the size of his bill, and he reminded her he'd made four visits to her home when her son had the measles. "Well, let me remind you," she retorted, "that it was my son who helped your business by infecting half the school."

Monseigneur Illich fait actuellement la manchette de la grande actualité religieuse mondiale, parce qu'il vient d'être forcé

par Rome de quitter la direction du centre de Cuernavaca.

Cette émission 5 D est réalisée par Roger Leclerc et Gilles Brissette.

COMMANDEZ VOTRE HUILE DE

RAYMOND  
HUILE A CHAUFFAGE

304, Frontenac - Gatineau

663-5868



SERVICE DE 24 HEURES

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS  
RADIOS ET TELEVISIONS

TREMBLAY ELECTRONIQUE

SERVICE A  
DOMICILE

663-8258

161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau

THEORET & BEAUDRY  
NOTAIRES

663-2404

126, rue Thomas, Gatineau

HEURES DE BUREAU

Le jour de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.  
Lundi et jeudi soir de 7:00 à 9:00 P.M.

Me Roland Théoret



Me Pierre Beaudry

# VENTE CARNAVAL

## REDUCTIONS FORMIDABLES ECONOMIE

### AUBAINES DU TONNERRE DE 20 A 40 %

POUR FAIRE PLACE AUX MODELES 1969

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MOBILIER DE CHAMBRE</b><br>3 MORCEAUX<br>Reg. \$479.95<br>Grand bureau triple<br>Chiffonnier<br>Lit ordinaire double<br>Fini-NOYER<br>Prix<br><b>\$299.95</b>                                        | <b>MOBILIER DE CHAMBRE</b><br>3 MORCEAUX<br>Reg. \$339.95<br>Bureau triple<br>Chiffonnier<br>Lit ordinaire 4'6"<br>Fini Noyer<br>Prix<br><b>\$199.95</b>           | <b>MOBILIER DE CHAMBRE</b><br>3 MORCEAUX<br>Reg. \$199.95<br>Bureau double<br>Chiffonnier<br>Lit ordinaire 4'6"<br>Fini Noyer<br>Prix<br><b>\$129.95</b>                                                | <b>MOBILIER DE CHAMBRE</b><br>3 MORCEAUX<br>Reg. \$269.95<br>Bureau triple<br>Chiffonnier<br>Lit ordinaire 4'6"<br>Fini Noyer<br>Prix<br><b>\$169.95</b>                |
| <b>MOBILIER DE CUISINE</b><br>5 MORCEAUX<br>Reg. \$259.95<br>Table 36X48X60<br>Avec Dessus Arborite<br>4 chaises rembourées<br>et recouvertes de<br>vinyl- Choix de teintes.<br>Prix<br><b>\$179.95</b> | <b>MOBILIER DE CUISINE</b><br>5 MORCEAUX<br>Reg. \$329.95<br>Table 36X 48 X 60<br>4 chaises<br>Prix<br><b>\$249.95</b>                                             | <b>MOBILIER DE CUISINE</b><br>Reg. \$409.95<br>5 MORCEAUX<br>De style espagnol<br>Fini Noyer<br>Table 36 X 48X60<br>4 chaises solides<br>bien rembourées<br>à vinyl de motif<br>Prix<br><b>\$319.95</b> | <b>MOBILIER DE CUISINE</b><br>5 morceaux<br>Reg. \$209.95<br>Style Moderne-<br>Fini noyer<br>Table à dessus<br>arborite<br>4 chaises solides<br>Prix<br><b>\$149.95</b> |
| <b>MOBILIER DE SALON</b><br>2 MORCEAUX<br>Reg. \$199.95<br>Coussins caoutchouc<br>mousse- Riche capitonnage<br>Prix<br><b>\$149.95</b>                                                                  | <b>MOBILIER DE SALON</b><br>2 MORCEAUX<br>Reg. \$529.95<br>Construction robuste<br>Coussins caoutchouc<br>mousse<br>Recouvert de nylon<br>Prix<br><b>\$299.95</b>  | <b>MOBILIER DAVENPORT</b><br>2 MORCEAUX<br>Fini matériel résistant<br>Vinyl<br>Reg. \$229.95<br>Prix<br><b>\$179.95</b>                                                                                 | <b>LITERIE</b><br><b>LIT PLIANT</b><br>Complet avec matelas<br>à ressorts<br>Ordinaire \$29.95<br>En vente<br><b>\$22.95</b>                                            |
| <b>LITS</b><br>SUPERPOSES 36" de largeur<br>Complet avec matelas<br>à ressorts- Bonne qualité<br>Ordinaire \$94.95<br>En vente<br><b>\$75.94</b>                                                        | <b>LITS</b><br>CONTINENTAL 39" largeur<br>Complet avec matelas à<br>ressorts- Sommier<br>boite, pattes et tête.<br>Ordinaire \$69.95<br>En vente<br><b>\$39.95</b> | <b>EXTRA</b><br><b>MATELAS &amp; SOMMIER</b><br>Boîtes défraîchies<br>Spécial<br><b>\$29.95</b>                                                                                                         | <b>LIT</b><br>déparallélés de marques<br>renommées<br>Ordinaire \$49.95<br>En vente<br><b>\$24.95</b><br><b>MIROIRS</b><br>Seulement <b>\$19.95</b>                     |

JEUDI ET VENDREDI  
DE 9.00 A.M. A 9.00 P.M.

SAMEDI 9.00 A.M. A 4.00 P.M.

LIVRAISON GRATUITE

TERMESTRES FACILES  
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

**MEUBLES**  
*Antoine*  
INC.

302, rue Notre-Dame, GATINEAU

# CASSE TETE GEANT INEDIT

## POUVEZ-VOUS TROUVER LA REPONSE

A L E X A N D E R B E L L E W N R A B N I A L L A  
 R D B A S T I E N E R E R M S I A N E G A D B L N  
 C D A N I S K G C A E G E O F H A L L A N S A Y D  
 A A R M O E C A H U I A I N H A M E L S O I R E R  
 N U B H S M I N A D R L H D R G R E O C N G T S E  
 D R E A J E R G R O R E T O E B I M S O G E O A W  
 F A I M O R T A P I A D E U H R P K E N A N L C C  
 A Y P M D Y A V E N C L O C A V P A M R G D I E H  
 L T P O O L P A N E Y L U S M A E P A L L R N C A  
 A R E N U O Z R T O R A I N E I R I J A A O I Y N  
 R A R D I J T D I H F V M I L S S T O F B N L O D  
 D G M M N O I J E E A I E V I L I U C L R N A J L  
 E G A I O G F E R K N W T E N R E L O A E I B K E  
 A A C T R R A K R O E D V N E M L A N M C U E E R  
 U H D C M A S A L R U U I G E E L P N M O Q L L O  
 S K O H A D B L E A E P N R E I D A O E U A L L Y  
 I E N E N Y I C N N S A T A S S E I R F E P E Y U  
 V N A L D V N E N I R A R R E G I M B A L D E E A  
 E N L L E A R O R S T L O U I S N M E B E L L G E  
 L E D U H T S A R A C I C O T S N E L R R S N R P  
 L D Q C R I P R A C I N E E T S I N S E I A M A I  
 I Y A E A E T T E U O A P V T O U T B S T A A B L  
 T L B M O U E L L E T T E U O R Q M U E A I L A A  
 N L M A C L E A N R O Y M A C M I L L E N M O L G  
 A D E R E P E N T I G N Y S S K E T T E R A H C A

Solution de la semaine dernière: Jean Jacques Bertrand  
 Gagnante de la semaine: Rhéa Pichette  
 922, Notre-Dame  
 Templeton

Cette semaine nous recherchons un nom de personne qui  
 est chef ;de brigade et se compose de 13 lettres.

### REGLEMENTS

Encore pour cette semaine, nous offrons un bon d'achat de \$25.00 échangeable dans un des  
 deux magasins R. Farmer Ltée seulement. Et seules les lettres déposées à ces endroits avant mardi  
 le 10 décembre 1968 seront éligibles. Le nom du gagnant sera annoncé dans La Revue de Gatineau  
 du 11 décembre 1968.

Réponse .....  
 Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Tél. ....

Alexander  
 Allain  
 Allans  
 Alain  
 Albert  
 Adams  
 Allaire  
 Arcand  
 Antille  
 Andrew  
 Ali  
 Bastien  
 Barnwell  
 Barbe  
 Beaudoin

Bartolini  
 Bello  
 Bell  
 Carrière  
 Casey  
 Charette  
 Chandler  
 Charpentier  
 Cyr  
 Delage  
 Dauray  
 Dagenais  
 Derpentin  
 Danis

Emery  
 Egan  
 Eipper  
 Ethier  
 Falardeau  
 Fitzpatrick  
 Farmer  
 Faucher  
 Galipeau  
 Gendron  
 Gascon  
 Gagnon  
 Gavard  
 Gervais  
 Haggarty

Hamel  
 Hammond  
 Hamelin  
 Hall  
 Joyce  
 Joly  
 Jodouin  
 James  
 Lee  
 Labarge

Leroy  
 Labelle  
 Labrecque  
 Laflamme  
 Lachance  
 Letang  
 Lake  
 Levis  
 Lusis  
 Roy  
 Ross  
 Regimbald  
 Renaud  
 Racicot  
 Racine  
 Ranger  
 Reid  
 Raby  
 Ippersiel  
 Ival  
 Maclean  
 MacMillen  
 Male  
 Maisonneuve  
 Macdonald  
 Mondou  
 Massé  
 Maher  
 Ouellette  
 O'Connor  
 O'Grady  
 Ouimet  
 Sauvé  
 Scott  
 St-Louis  
 Quevillon  
 Quinn  
 Kimberley  
 Kelly  
 Kennedy  
 Kehoe  
 Kapitula  
 Paquette  
 Paris  
 Pin  
 Paimment  
 Paquin  
 Normand  
 Nevins  
 Tassé  
 Thaw

**A GAGNER  
 CETTE SEMAINE  
 SEULEMENT  
 BON D'ACHAT**

**D'UNE VALEUR DE  
 \$25.00**

**ECHANGEABLE  
 AUX MAGASINS**



*Magasins de Variétés*

**R. FARMER**

*Variety Stores*

**DE GATINEAU  
 SEULEMENT**



M. Roméo Séguin est, lui aussi, un nouveau retraité. Il a oeuvré presque toute sa vie durant pour le service de la ville de Gatineau. Il a peine à retenir son émotion lorsqu'il accepte cette plaque-souvenir des mains du Maire Jacques Poulin. A Messieurs Séguin et Beaudoin, nous souhaitons une longue retraite, car elle fut bien méritée.  
(Photo Paul Millar)

Dans la première partie de l'émission *Images en tête*, le 15 février à 14 h 30, à la télévision de Radio-Canada, il sera ques-

tion des problèmes de l'éclairage artificiel pour les cinéastes amateurs qui se consacrent au 8 millimètres.

Pour nous en parler, le réalisateur René Boissay a fait appel aux animateurs habituels Francine Moran et Philippe Tanguay et à André Lafrance. Au cours de l'émission, on en profitera également pour faire appel à tous les cinéastes amateurs de Montréal intéressés à former des équipes, et on leur dira où ils peuvent se rencontrer. Dans des émissions subséquentes, les résultats de ces rencontres leur seront communiqués.

Dans la deuxième partie de l'émission *Images en tête*, on présentera un long métrage du cinéaste russe Mikhaïl Romm: *Neuf jours d'une année*.

Cette chronique cinématographique, qui exalte l'abnégation et le sacrifice au profit de la science, met en vedette Alexei Batalov, Tatiana Lavrova et Innokenti Smoktounovsky.

Ilia, jeune physicienne russe, aime à peu près également ses deux collègues, Lilia et Gousiev.

Au moment où elle pense préférer le premier, elle apprend que l'autre est gravement atteint par des radiations. Elle consent à l'épouser.

Les deux époux poursuivent donc leurs travaux en commun



C'est avec nostalgie que M. Eugène Beaudoin accepte une plaque-souvenir soulignant sa retraite comme employé Municipal. M. Beaudoin a travaillé pendant de très nombreuses années à la ville et il a en somme vu la construction de tous les services du plus petit jusqu'au plus gros. M. Beaudoin accepte cette plaque au nom de tout le conseil des maires du maire Jacques Poulin.  
(Photo Paul Millar)

et quand Gousiev reçoit une nouvelle dose de radiations et qu'il apprend que ses jours sont

comptés, il appelle auprès de lui Lilia. Tous trois ont renoncé au bonheur personnel et sont quand même rassérénés

# FELICITATIONS AUX RICHELIEU ET AUX RESPONSABLES DU COMITE DU 6ieme FESTIVAL DES GLACES BIENVENU AU BAL MASQUE

LE 18 FEVRIER A 8.00 P.M.

**Hotel**

641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU 663-5363



## Ambassador

VOUS PRÉSENTE  
DU 11 AU 16 FEVRIER

**Spectacles**

Lundi au vendredi 10.15 et 12.15

Samedi 9.00-11.00 -1.00

Dimanche 5.00-7.30-10.00

Une revue toute nouvelle



**MURIEL BERGER**  
CHANTEUSE-COMEDienne

**Tel.-663-5363**



**SERGE LANCY**  
VIOLONISTE et M.C.  
VEDETTE  
DES DISQUES VOGUE